

delinia

FR	NETTOYAGE / ENTRETIEN CONDITIONS DE LA GARANTIE	2 4
ES	LIMPIEZA / MANTENIMIENTO CONDICIONES DE LA GARANTÍA	6 8
PT	LIMPEZA / MANUTENÇÃO CONDIÇÕES DA GARANTIA	10 12
IT	PULIZIA / MANUTENZIONE CONDIZIONI DELLA GARANZIA	14 16
EL	ΚΑΘΑΡΙΣ ΟΣ / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	18 20
PL	CZYSZCZENIE / KONSERWACJA WARUNKI GWARANCJI	22 24
RU	ЧИСТКА И УХОД УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	26 28
KZ	ТАЗАЛАУ МЕН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕПІЛДІГІНІҢ МЕРЗІМІ МЕН ШАРТТАРЫ	30 32
UA	ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД УМОВИ ГАРАНТІЇ	34 36
RO	CURĂȚAREA / ÎNTREȚINEREA CONDIȚII DE GARANȚIE	38 40
BR	LIMPEZA E MANUTENÇÃO TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA	42 44
EN	CLEANING AND MAINTENANCE TERMS AND CONDITIONS OF GUARANTEE	46 48

FR LM – Rue Charley – Loceries 59 713 LILLE Cedex 2 – France
WELDOM-2I de BreuilleSec 66068 (Montant Cedex – France)
l'assistance téléphonique Leroy Merlin
0 810 634 634 Service 0,05 € / appel
* hors appel

ES LM – Av. de la Vega, 2 28100 Móstoles – Madrid – España
AV BRICOLAJE ESPAÑA Parque Empresarial RIO
NORTE II Ctra. N-4 – Equipa a Ctra. Fuencarral nº 1
28100 Alcobendas – Madrid – España

EL Σ.Ε.Β. ΕΙΣΡΟΜΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ – Βιοτεχνολογία Α.Ε.
Αριστοτέλους Νεμεσίδη 44 – Τ.Κ. 15125 ΜΑΡΟΥΣΙ
SCR DDF COMPANY LTD 16 Kalamon Str – 2032 Strovolos
Nicosia, Cyprus

KZ «Леруа Мерлен Казахстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы ОJSCООO, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77, «FairView» БО, бө. бө. ОJSC

PT BCM – BRICOLAGE SA / BRICODDS – DISTRIBUICAO DE BRICOLAGE SA
Rua Quinta do Palmito nº 10-12, 2790-237 CARANAXE – Portugal
Nº de contribuinte: 306048530 / 502216069

IT LM/BRICOCENTER – Strada 8 Palazzo N
20089 Rozzano Milano – Italia

PL LEROY MERLIN – ul. Targowa 72, 03-734 Warszawa – Polska

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,
Матюшинский район, с. Матюши,
Осташковский шоссе, д.1, ПКОЮВ

RO LEROY MERLIN ROMANIA S.R.L. Strada Vaslui, nr. 11-13,
etajaj 2, 3 si 4, sector 2, Bucuresti – Romania

BR Importado e distribuido por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingos Gallietti Bloco 2, 315 – Interlagos – CEP
04055-500 – São Paulo – SP – Brasil CIPP: 01.438.794/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin)
+020.5376 (capitalis) e 0800.0205376 (demais regiões)

SA Imported by Afro South Africa (PTY) LTD (A Leroy
Merlin Leroy Merle Greenstone Store – Corner
Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Est 2, Edendale, 1610 – Johannesburg,
Gauteng, South Africa



CONSEILS D'ENTRETIEN :

La robinetterie doit faire face à de **nombreuses contraintes** : pression, température, répétitivité des cycles, agressivité de l'eau, etc.

Les surfaces des produits robinetterie nécessitent **un entretien régulier** pour conserver leur aspect d'origine. Nous vous recommandons donc de :

- **Essuyer la robinetterie après usage** à l'aide d'une éponge humide ou d'un chiffon doux.
- **Ne jamais utiliser de produits abrasifs, acides, ou chlorés** (à base d'acide chlorhydrique, fluorhydrique, phosphorique). Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent vos robinetteries.
- **Nettoyer les surfaces chromées en utilisant un savon liquide doux** ou de l'eau savonneuse en veillant à rincer correctement en eau claire après nettoyage.
- **Graisser** (graisse silicone) les pièces mécaniques (croisillon, têtes cartouches) périodiquement.
- **Activer les pièces mobiles** (inverseur, manette de régulation de température pour les thermostatiques...) au moins 1 fois par semaine pour garantir leur bon fonctionnement dans le temps.

⚠ PRÉCAUTIONS :

- Avant la première utilisation de votre robinetterie ou après une longue période d'inutilisation, faites couler l'eau pendant quelques minutes afin de rincer le circuit d'alimentation du robinet.
- Le réseau d'eau de ville peut véhiculer des boues et particules (sables, limailles) qui peuvent endommager les systèmes de

régulations et obturer les systèmes de filtrations. La mise en place d'un filtre spécifique permet de piéger ces particules et de protéger vos installations et équipements.

- Lors de l'entretien (montage et démontage) de vos robinetteries, veillez à placer le produit sur des surfaces douces et à utiliser des outils adaptés pour éviter les rayures.

PROBLÈMES / SOLUTIONS :

MÉLANGEURS

- Absence de débit → Vérifier vos arrivées d'eau froide et chaude.
→ Flexibles d'alimentation vrillés, pincés à remonter correctement.
- Fuite au niveau des têtes → Joint d'étanchéité à remplacer ou tête à remplacer.
→ Défaut de siège du corps du robinet.
→ Pour les têtes équipées d'un écrou de compression, le resserrer.
- Goutte à goutte → Tête à remplacer.
→ Particule ou corps étranger logé dans la tête.
- Fuite entre le col de cygne et le corps → Manque de serrage du col de cygne (resserrer l'écrou du col de cygne)
→ Joint torique à remplacer
→ Graissage trop abondant

MITIGEURS

- Fuite sous le corps du mitigeur → Défaut de filetage des flexibles
→ Joint d'étanchéité à remplacer
→ Manque de compression de la cartouche (resserrer l'écrou d'embase et de compression).
→ Flexibles d'alimentation dégradés par un serrage trop fort, à remplacer.
- Fuite sous le corps → Vérifier le montage des flexibles
(pour les mitigeurs équipés d'une douchette)
→ Flexibles d'alimentation dégradés par un serrage trop fort, à remplacer.
- Goutte à goutte → Cartouche à remplacer (purge obligatoire).
- Fuite au niveau de la manette de débit → Manque de compression de la cartouche (resserrer l'écrou de compression)
→ Joint d'étanchéité mal positionné ou trop graissé (Haut du corps du mitigeur)

THERMOSTATIQUE

- Absence de débit → Vérifier votre arrivée d'eau froide. En cas de coupure de celle-ci, la protection thermique s'active et coupe le débit.
- Goutte à goutte → Tête de réglage de débit à remplacer.
- Régulation de la température → Vérifier le sens de montage.
Montage suivant les règles de départ :
- Eau chaude à gauche et eau froide à droite
- Cartouche thermostatique à remplacer

⚠ PRÉCAUTIONS :

• Une eau très dure est fortement chargée en calcium et magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie et appareils électroménager consommateurs d'eau. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.

Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

• Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

1. DURÉE

La durée de garantie est consentie pour une durée de 10 ans (pièces d'usure comprises), y compris les traitements de surface Terre de France et Chrome et à l'exception des traitements de surface de toutes les autres couleurs/finitions, dont la durée de garantie est limitée à 2 ans.

- La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.
- L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.
- La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat, ticket de caisse ou facture).

2. MODALITÉS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

- La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit pour tous événements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de la durée de la garantie.
- Pour faire l'objet d'un accord de prise en charge sous garantie, le produit doit avoir été installé conformément aux règles de l'art et n'avoir fait l'objet d'aucune utilisation anormale telle que :
 - Entretien insuffisant ou non conforme aux préconisations ci-jointe "Nettoyage et Entretien".
 - Utilisation des produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs.
 - Choc, casse ou fausse manoeuvre.
 - Endommagement par des corps étrangers (sable, limaille, etc.) véhiculés par l'eau.
 - Produits détériorés suite au gel.

ATTENTION :

- Cette liste n'étant pas exhaustive, pour connaître la liste des incidents « susceptibles de déclencher la garantie » et ceux « excluant la garantie » veuillez consulter la rubrique « Garantie & Incidents », du produit.
- La garantie est limitée à la remise en état ou remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement de l'appareil, par une pièce identique ou à l'échange du produit.
- La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du produit objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en oeuvre de la garantie légale des vices cachés.

3. GUARANTEE & INCIDENTS

INCIDENTS LIKELY TO CALL UPON THE GUARANTEE

- Material defect → Missing metal
- Smelting defect → Porous bodies
→ Fissures
→ Cracks
→ Distortion
→ Microscopic leaks
- Finish defect → Chrome finish defects
→ Silk screen printing defect
→ Noted within 4 weeks of purchase
→ Scratches or pits
→ Noted within 4 weeks of purchase.
→ Colour defect
→ Noted within 4 weeks of purchase.
- Faults with machining/bar turning → Absence of threads
→ Incorrect threads
→ Burrs
→ Gapes
→ Excluding scale build up and breakage (not covered under guarantee)

EXCLUSIONS FROM THE GUARANTEE

- Ceramic cartridges
→ **Scraping or seizing**
No greasing.
Check the outlet temperature of your hot water production equipment. An outlet temperature above 70°C will quickly have an adverse effect upon the original greasing.
- **Furring / scale build-up**
Find out how hard your water is. Water that is too hard will cause accelerated furring to cartridges and moving parts and damage seals more quickly. For hard and very hard water, fit a water treatment system. Ask your store.
- **Presence of foreign bodies (sand/sludge/filings, etc.)**
Bleed your system before connecting the product to the water supply.
Install an anti-sludge filtration kit.
- Inverters
→ **Blockages or breakages due to furring**
Frequent use of moving parts (inverter, lever, etc.) will help maintain optimum functionality and reduce risk of incidents.
- Aerators
→ **Scale build-up**
- Flexible tubing
→ **Pierced, torn or unwound.**
- Thermostatic cartridges and regulation systems (graduated bus bar)
→ **Seizing/Blocking**
Frequent use of moving parts (temperature and output regulating lever, etc.) will help maintain optimum functionality and reduce risk of incidents.
Check the outlet temperature of your hot water production equipment. An outlet temperature above 70°C will have an adverse effect on the original greasing.
- **Poor regulation**
Poor pressure balance.
Check the temperature calibration.
Hot water production system not suitable for thermostatic use.
Invert arrivals of hot water and cold water.
- **Washers**
→ **Cut, Pierced, Damaged**
Seals are parts subject to wear. We recommend replacing them periodically.
Do not tighten them too much on fitment.
- Tap body
→ **Scratches**
Use of inappropriate tools during fitment or maintenance. Use of maintenance tools not recommended.
- Shower heads
→ **Shattering or breakage caused by a shock.**

1. DURATION

The warranty duration is extended over a period of 10 years (normal-wear parts included), including the "Terre de France" and Chrome coatings and excluding coatings in all other colours/finishes, whose warranty duration is limited to 2 years.

- The guarantee will only apply on presentation of the proof of purchase.
- Application of the guarantee is not intended to extend it.
- The guarantee period runs from the date the product was purchased (the date mentioned on the proof of purchase – till receipt or invoice –).

2. PROCEDURE FOR APPLYING THE GUARANTEE

- The guarantee covers any problems encountered when using the product for any events specified and not excluded by the guarantee, until the guarantee expires.
- For coverage to be agreed under the guarantee, the product must have been installed in accordance with the code of practice and must not have been misused in any of the following ways:
 - Maintenance which is insufficient or does not meet the appended "Cleaning and Maintenance" recommendations
 - Use of corrosive or abrasive cleaning products
 - Shock, breakage or a improper use
 - Damage caused by foreign bodies (sand, filings, etc.) carried in water.
 - Products damaged by frost.

▲ ATTENTION :

- This list is non-exhaustive; for the list of incidents "likely to bring the guarantee into play" and those "voiding the guarantee", please refer to the heading "Guarantee & Incidents".
 - N.B.: The guarantee is limited to the restoration or replacement of the part known to be defective or preventing the equipment from working properly, with an identical part or product exchange.
 - Under no circumstances does the guarantee cover callout costs or direct or indirect harm.
- It also does not cover the cost of removal and replacement of any product whose guarantee has been called upon, unless the legal guarantee is exercised covering hidden defects.

3. GARANTIE ET INCIDENTS

ÉLÉMENTS SUSCEPTIBLES DE DÉCLENCHER LA GARANTIE

- Défaut de matière → Manque de métal
- Défaut de fonderie → Corps poreux
→ Fissures
→ Craquelures
→ Déformations
→ Fuites microscopiques
- Défaut de finition → Défaut de chrome
→ Défaut de sérigraphie
Signalé dans les 4 premières semaines après l'achat.
→ Rayures ou piqûres
Signalées dans les 4 premières semaines après l'achat.
→ Défaut de teinte
Signalé dans les 4 premières semaines après l'achat.

- Défaut d'usage / décolletage → Filetage absent
→ Filetage incorrect
→ Bavures
→ Défaut d'inverseur
Hors entartrage et cassé (non garanti)

CAUSES D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

- Cartouches céramiques
→ **Grincement ou grippage.**
Vérifier la température de sortie de votre installation de production d'eau chaude. Une température de sortie supérieure à 70° degrés (celsius) dégrade rapidement le graissage d'origine.
→ **Entartrage**
Vérifier la dureté de votre eau. Une eau trop dure provoque un entartrage accéléré des cartouches, pièces mobiles et une dégradation plus rapide des joints. Pour une eau dure et très dure, mettre en place un système de traitement de l'eau. Renseignez vous auprès de votre magasin.→ **Présence de corps étranger**
(sable / boue / limailles ...)
Purger l'installation avant le raccordement du produit au réseau d'eau.
Installer un kit de filtration anti-boues.
- Inverseur
→ **Bloqués ou Cassés liés à un entartrage**
Une utilisation fréquente des pièces mobiles (inverseur, manette ...) contribue à garder leur fonctionnement optimal et réduit le risque d'incidents.
- Mousseur
→ **Entartrage**
- Cartouche thermostatique et système de régulation (croisillon gradué)
→ **Grippage / Blocage**
Une utilisation fréquente des pièces mobiles (inverseur, manette ...) contribue à garder leur fonctionnement optimal et réduit le risque d'incidents. Vérifier la température de sortie de votre installation de production d'eau chaude. Une température de sortie supérieure à 70° degrés (celsius) dégrade rapidement le graissage d'origine.
→ **Mauvaise régulation**
Mauvais équilibrage des pressions. Vérifier le calibrage de la température. Système de production d'eau chaude non adapté à l'usage d'un thermostatique. Inversion des arrivées d'eau chaude et d'eau froide
- Joints
→ **Coupés, Pincés, Dégradés**
Les joints sont des pièces d'usure. Leur remplacement périodique est recommandé. Serrage trop important lors du montage
- Corps
→ **Griffes**
Utilisation d'outils non appropriés lors du montage ou de l'entretien. Utilisation de moyens d'entretien non recommandés.
- Douchettes
→ **Bris ou casse liés à un choc.**
- Flexibles
→ **Percés, arrachés ou dessertis.**

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO :

La grifería debe hacer frente a **numerosas agresiones**: presión, temperatura, repetitividad de los ciclos, daños ocasionados por el agua...

Las superficies de los artículos de grifería **requieren de un mantenimiento habitual** para conservar su aspecto óptimo. Por lo tanto, le recomendamos:

- **Seque la grifería** tras su uso con una esponja húmeda o un trapo suave.
- **Nunca utilice** productos abrasivos, ácidos o clorados (a base de ácido clorhídrico, fluorhídrico y fosfórico). Estos productos son agresivos, atacan los revestimientos y oscurecen la grifería.
- **Limpie las superficies cromadas** con un jabón líquido suave o agua jabonosa. Enjuague correctamente las superficies con agua limpia tras su limpieza.
- **Engrase (grasa de silicona) las piezas mecánicas** (cruceas, cabezales de los cartuchos...) de forma periódica.
- **Active las piezas móviles** (inversor, palanca de regulación de temperatura para los termostáticos...), al menos 1 vez por semana para garantizar su buen funcionamiento a lo largo del año.

⚠ PRECAUCIONES :

- Antes de utilizar la grifería por primera vez, o tras una largo periodo sin uso, deje correr el agua durante varios minutos para que se limpie el circuito de alimentación del grifo.
- La red de abastecimiento de agua puede transportar lodos y partículas (arenas, virutas...) que pueden dañar los sistemas de regulación y obturar los sistemas de filtración.

Le recomendamos que instale un filtro específico que le permita atrapar estas partículas y proteger las instalaciones y equipamientos.

- Cuando realice operaciones de mantenimiento de la grifería (montaje y desmontaje), coloque el producto en una superficie suave y utilice las herramientas adecuadas para evitar rayones.

WHAT TO DO ABOUT :

MIXER TAPS

- No flow → Check your hot and cold water inputs.
→ Water intake hoses twisted/pinched, should be reassembled correctly.
- Constant dripping → Head should be replaced.
→ Foreign matter lodged in the head.
- Leaking heads → Sealing joint or head should be replaced.
→ Failure in the mounting of the faucet's body.
→ For heads equipped with a compression nut, retighten it.
- Leak between the neck → the neck is not tight enough (retighten the nut on the neck)

SINGLE-LEVER MIXER TAPS

- Leak below the mixer body → Sealing joint should be replaced
→ Lack of cartridge compression (retighten the base nut and compression nut)
→ Failure in the hose thread
→ Water intake hoses harmed by overtightening, should be replaced
- Leaking flow handle → cartridge compression (retighten the compression nut)
→ Flexibles d'alimentation dégradés par un serrage trop fort, à remplacer.
- Constant dripping → Lack of Cartridge should be replaced (purging is required).
- Leak below the body (for sink mixers equipped with a sink spray) → Check how the hoses are assembled
→ Water intake hoses harmed by overtightening should be replaced

THERMOSTATIC MIXING TAPS

- No flow → Check your cold water intake. If the cold water is cut off, the heat insulation switches on and disables the flow
- Constant dripping → The flow-adjusting head should be replaced.
- Temperature adjustment fails to work → Check The direction it is assembled in.
Industry standard assembly is hot water on the left, cold water on the right. The thermostatic cartridge should be replaced.

⚠ WARNINGS :

- Very hard water is heavily loaded with calcium and magnesium, which accelerates the buildup of scale in your faucets and water-consuming home appliances. To see how hard your water is, check with your store or municipal building.

Treating your water with a softener lets you protect your home installations and increase the lifespan of your equipment.

- Scale build-up in your home installations causes excess consumption of water and power.

MAINTENANCE RECOMMENDATIONS :

Mixers must withstand **numerous types of strains**: Pressure, temperature, cycle repetitions, water corrosivity, etc.

The surfaces of mixers require **regular maintenance** to stay in peak working order.
We therefore recommend that you:

- **Wipe down the mixer** after use with a wet sponge or soft cloth.
- **Never use abrasive, acidic, or chlorinated products** (those which are made from hydrochloric, hydrofluoric, or phosphoric acid). These harsh products eat away at the protective coating and tarnish your mixers.
- **Clean chrome surfaces** using a gentle liquid soap or soapy water, taking care to rinse well with clear water after cleaning.
- **Periodically lubricate mechanical parts** (cross-pieces, cartridge heads) using silicone grease.
- **Operate moving parts** (divertor, temperature-adjusting handle for thermostatic valves, etc.) at least once per week in order to ensure that they stay in good working order.

⚠ WARNINGS :

- Before first using your mixer or after a long period of without using, run the water for a few minutes to flush the water supply pipes.
- A city's waterworks may transport sludge and particles (sand, filings) that may damage the regulation systems and block filtration units.

- A special filter can be installed to trap these particles and protect your installations and equipment.
- When maintaining (assembling and disassembling) your mixer, make sure to place the product on gentle surfaces and use suitable tools to avoid cracking.

QUÉ HACER SI :

GRIFO MONOBLOCK

- Falta de caudal → Verifique la entrada de agua fría y caliente.
→ Conectores flexibles de alimentación retorcidos, estrangulamiento que se debe colocar de forma correcta.
- Fuga en los cabezales → Substituir el agua o el cabezal.
→ Defecto de la base del cuerpo del grifo.
→ En caso de que los cabezales estén equipados de una tuerca de compresión, apriétela.
- Gota a gota → Substitución del cabezal.
→ Partícula extraña alojada en el cabezal.
- Fuga en los cabezales → Substituir la frisa o el cabezal.
→ Defecto de la base del cuerpo del grifo.
→ En caso de que los cabezales estén equipados de una tuerca de compresión, apriétela.
→ Fuga entre el cuello de cisne y el cuerpo : Falta presión en el cuello de cisne (apretar el cuello de cisne).

GRIFOS MONOMANDOS

- Gota a gota → Substituir el cartucho (purgar obligatoriamente)
- Fuga en la palanca del caudal → Falta presión en el cartucho (apretar la tuerca de compresión)
(parte superior del cuerpo del grifo monomando)
→ Frisa mal colocada o con demasiada grasa.
- Fuga en el cuerpo del grifo → Substituir la frisa
monomando
→ Falta de compresión del cartucho (apretar la tuerca plana y de compresión)
→ Falta la tuerca de unión de los conectores flexibles.
→ Los conectores flexibles de alimentación se han estropeado por haberlos apretado demasiado fuerte, cámbielos
- Fuga en el cuerpo → Compruebe el montaje de los conectores flexibles.)
→ Los conectores flexibles se han estropeado porque se han apretado demasiado fuerte, cámbielos.

THERMOSTÁTICO

- Ausencia de caudal → Compruebe la entrada de agua fría. En caso de corte de agua fría, la protección térmica se activa y corta el caudal.
- Gota a gota → Substituir el cabezal de regulación de caudal
- Regulación de la temperatura → Compruebe la dirección del montaje :
Montaje según las reglas de base :
Agua caliente a la izquierda y agua fría a la derecha.
→ Substituir el cartucho termostático.

⚠ PRECAUCIONES :

- Un agua muy dura es rica en calcio y magnesio, lo que acelera las incrustaciones en la grifería y en los electrodomésticos en contacto con el agua. Para comprobar la dureza del agua, infórmese en su tienda habitual o en su alcaldía.

El tratamiento del agua con un descalcificador le permite cuidar sus instalaciones y prolongar la vida de su equipamiento.
• Tenga en cuenta que las incrustaciones en las instalaciones provocan un mayor consumo de agua y de energía.

1. VIGENCIA

La duración de la garantía está autorizada para una duración de 10 años (piezas de desgaste incluidas), incluyendo los tratamientos de superficie "Terre de France" y Cromado y con excepción de los tratamientos de superficie de todos los demás colores/acabados, para los cuales la duración de la garantía está limitada a 2 años.

- La garantía no será de aplicación sin la presentación de la prueba de compra.
- La aplicación de la garantía no implica ninguna ampliación o prórroga de la misma.
- El plazo de garantía entrará en vigor en la fecha de compra del producto (es decir, en la fecha que aparezca en la prueba de compra: el ticket de caja o la factura).

2. MODALIDAD DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

- La garantía cubre todos los problemas surgidos durante el uso del producto en su uso natural, dentro del plazo de vigencia de la misma.
- Para que la garantía sea aplicable, el producto debe haberse instalado adecuadamente y no haber sido objeto de ningún uso anómalo como:
 - Mantenimiento insuficiente o no conforme con las recomendaciones adjuntas de «Limpieza y Mantenimiento»
 - Uso de productos de limpieza corrosivos o abrasivos
 - Golpe, rotura o uso indebido
 - Deterioro por cuerpos extraños (arena, limaduras, etc.) arrastrados por el agua.
 - Productos deteriorados a causa de la congelación.

⚠ ATENCIÓN:

- Dado que esta lista no es exhaustiva, consulte la sección «Garantía e Incidencias» para conocer la lista de incidencias «cubiertas por la garantía» y la lista de «causas excluidas por la garantía».
- La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del aparato por una pieza idéntica o por el canje del producto.
- La garantía no cubre en ningún caso los gastos de desplazamiento ni los daños directos o indirectos. Tampoco asume los gastos de retirada y reinstalación del producto objeto de la aplicación de la garantía, salvo en el marco de la aplicación de la garantía legal de vicios ocultos.

3. GARANTIA E INCIDENTES

INCIDENTES SUSCEPTÍVEIS DE ACIONAR A GARANTIA

- Defeito do material → Falta de metal
- Defeitos de fundição → Corpos porosos
→ Fissuras
→ Rachaduras
→ Deformações
→ Vazamentos microscópicos
- Defeitos de acabamento → Defeito de cromado
→ Defeito de serigrafia
Assinalado nas 4 primeiras semanas após a aquisição.
→ Listras ou corrosão.
Assinalado nas 4 primeiras semanas após a aquisição.
→ Defeito de coloração
Assinalado nas 4 primeiras semanas após a aquisição.
- Falhas com usinagem / torneamento → Ausência de rosca
→ Rosca incorreta
→ Rebarbas
→ Defeito do inversor
Excluindo calcificação e quebra (não garantidos)

CAUSAS DE EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Cartuchos cerâmicos
→ **Ruídos e gripagem.**
Verifique a temperatura de saída da água quente da sua instalação. Uma temperatura de saída acima de 70 °C terá rapidamente um efeito adverso sobre a lubrificação original.
- **Calcário**
Verifique a dureza da sua água. Uma água demasiado dura provoca uma calcificação acelerada dos cartuchos, peças móveis e uma degradação mais rápida das juntas. No caso de ter uma água dura ou muito dura deve providenciar um sistema de tratamento de água. Informe-se em sua loja
- **Presença de corpos estranhos** (areia / lama / limalhas ...)
Deve purgar a instalação antes da conexão do produto para a rede de água.
Instale um kit de filtragem de lama.
- **Inversores**
→ **Bloqueados ou Quebrados devido a uma calcificação**
Uso frequente das peças móveis (inversor, manípulo ...) ajuda a manter seu ótimo funcionamento e reduz o risco de incidentes.
- Crivo
→ **Calcário**
- Cartucho termostático e sistema de regulação (manípulo graduado)
- **Gripagem / Bloqueio**
Uso frequente das peças móveis (inversor, manípulo ...) ajuda a manter seu ótimo funcionamento e reduz o risco de incidentes. Verifique a temperatura de saída da água quente da sua instalação. Uma temperatura de saída acima de 70 °C terá rapidamente um efeito adverso sobre a lubrificação original.
- **Ajuste incorreto**
Equilíbrio incorreto das pressões. Verifique o ajuste de temperatura. Sistema de produção de água quente não adequado para uso de um termostático. Inverta as chegadas de água quente e fria.
- **Juntas**
→ **Cortadas, Esmagadas, Degradadas**
As juntas estão sujeitas a desgaste. Sua substituição periódica é recomendada. Apertar demais na montagem.
- **Corpo**
→ **Entalhes**
Uso de ferramentas inadequadas durante o ajuste ou manutenção.
Uso de ferramentas de manutenção não recomendadas.
- **Chuveirinhos**
→ **Quebra associada a um choque**
- Mangueiras
→ **Furadas, arrancadas ou desencaixadas**

1. DURAÇÃO

A duração da garantia é concedida por um período de 10 anos (incluindo peças de desgaste normal), incluindo os revestimentos "Terre de France" e Cromado e excluindo os revestimentos em todas as outras cores/acabamentos, cuja duração da garantia é limitada a 2 anos.

- A garantia aplica-se apenas com apresentação do comprovativo de compra.
- A aplicação da garantia não tem efeito de prolongar sua duração.

- O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto (a data mencionada no comprovante de compra – taça de caixa ou nota fiscal).

2. TERMOS DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

- A garantia cobre todos os problemas encontrado no uso do produto para quaisquer finalidades especificadas e não excluídas pela garantia e dentro da duração da garantia.
- Para a garantia ser acordada, o produto deve ter sido instalado de acordo com as regras de arte e não ter sido objecto de qualquer uso anormal como:

- Manutenção insuficiente ou que não atende ao anexo "Limpeza e Manutenção".
- Uso de produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos
- Choque, quebra ou uso impróprio.
- Danos causados por corpos estranhos (areia, limalha, etc.) transportados pela água.
- Produtos deteriorados devido ao congelamento.

▲ ADVERTÊNCIAS :

- Esta lista não é exaustiva; para conhecer a lista dos incidentes "susceptíveis de acionar a garantia" e aqueles que "anulam a garantia", por favor consulte a rubrica "Garantia e Incidentes" do produto.
- A garantia é limitada ao reparo ou substituição da peça reconhecida por estar com defeito ou impedir o equipamento de funcionar corretamente, por uma peça idêntica ou troca do produto.
- A garantia não cobre, em qualquer caso, os custos de remoção e danos diretos e indiretos. Também não cobre despesas com a desmontagem e montagem do produto da reivindicação de garantia a menos que a garantia legal é exercida abrangendo defeitos ocultos.

3. GARANTÍA e INCIDENCIAS

INCIDENCIAS CUBIERTAS POR LA GARANTÍA

- Defecto material → Falta de metal
- Defectos de fundición → Cuerpos porosos
→ Fisuras
→ Resquebrajaduras
→ Deformaciones
→ Fugas microscópicas
- Fallos de acabado → Defectos en el cromado
→ Defectos en la serigrafía
Comunicado en las cuatro primeras semanas tras la compra
→ Arañazos o picotazos
Comunicado en las cuatro primeras semanas tras la compra
→ Defecto de tintado
Comunicado en las cuatro primeras semanas tras la compra.
- Defectos de mecanizado / torneado ... → Rosca ausente
→ Rosca incorrecta
→ Rebabas
→ Defecto en el inversor. Salvo incrustación de depósitos y rotura (no garantizados)

CAUSAS EXCLUIDAS POR LA GARANTÍA

- **Cartuchos cerámicos**
→ Chirridos o gripado.
Falta de engrase.
Compruebe la temperatura de salida de su instalación de producción de agua caliente. Una temperatura de salida superior a 70 °C degrada rápidamente el engrase de origen.
→ **Incrustación de depósitos**
Compruebe la dureza del agua. Un agua demasiado dura acelera la incrustación de depósitos en los cartuchos y las piezas móviles, y degrada las juntas más deprisa. En el caso de agua dura o muy dura, instale un sistema de tratamiento del agua (infórmese en su tienda).
- **Presencia de cuerpos extraños**
(arena / lodo / limaduras...)
Purgue la instalación antes de conectar el producto a la red de agua.
Instale un kit de filtración antilodos.
- **Inversores**
→ **Bloqueados o rotos debido a una incrustación de depósitos**
Un uso frecuente de las piezas móviles (inversor, mando...) contribuye a mantenerlas en óptimo funcionamiento y reduce el riesgo de incidencias.
- **Aireadores**
→ **Incrustación de depósitos**
- **Latiquillos**
→ **Agujereadas, arrancadas o desengastadas**
- **Cartucho termostático y sistema de regulación (cruceta graduada)**
→ **Gripado / Bloqueo**
Un uso frecuente de las piezas móviles (mando de regulación de la temperatura y el caudal...) contribuye a mantenerlas en óptimo funcionamiento y reduce el riesgo de incidencias.
Compruebe la temperatura de salida de su instalación de producción de agua caliente. Una temperatura de salida superior a 70 °C degrada el engrase de origen.
- **Mala regulación**
Mal equilibrado de las presiones.
Compruebe la calibración de la temperatura.
Sistema de producción de agua caliente no adaptado al uso de un termostático. Inversión de las llegadas de agua caliente y agua fría.
- **Juntas**
→ **Cortadas, pinzadas, degradadas**
Las juntas son piezas de desgaste. Se recomienda su sustitución periódica. Exceso de apriete durante el montaje.
- **Cuerpos**
→ **Marcas**
Uso de herramientas no adecuadas durante el montaje o para el mantenimiento.
Uso de medios de mantenimiento no recomendados.
- **Mangos de ducha**
→ **Quebradas o rotas debido a golpes.**

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO :

As torneiras estão sujeitas a **numerosos esforços** : pressão, temperatura, ciclos repetidos, agressividade da água...

As superfícies das torneiras necessitam de uma **manutenção regular** para manterem um aspecto óptimo. Assim, recomendamos :

- **Limpar a torneira** depois da sua utilização com uma esponja húmida ou um pano macio.
- **Nunca utilizar**, produtos abrasivos ou clorados (à base de ácido clorídrico, fluorídrico ou fosfórico). Estes produtos agressivos atacam os revestimentos e degradam as suas torneiras.
- **Limpar as superfícies cromadas** com um sabão líquido suave ou água com sabão, tendo o cuidado de lavar bem com água limpa depois de limpar
- **Lubrificar (massa de silicone) as peças mecânicas** (cruzeta, cabeça do castelo) periodicamente.
- **Accionar as peças móveis**(inversor, manípulo de regulação das temperaturas para as torneiras termostáticas...) pelo menos uma vez por semana para garantir o seu bom funcionamento a longo prazo

⚠ PRECAUÇÕES :

• Antes da primeira utilização das suas torneiras ou depois de um longo período sem utilização, deixe correr a água durante alguns minutos para limpar o circuito de alimentação da torneira.
 • As redes de distribuição de água podem transportar lamas e partículas (areia, limalhas) que podem danificar os sistemas de regulação e colmatar os filtros.

A instalação de um filtro específico permite reter essas partículas e proteger as suas instalações e equipamentos.
 • Quando fizer trabalhos de manutenção (montagem e desmontagem) nas suas torneiras, tenha o cuidado de colocar todas as peças sobre uma superfície macia e utilizar ferramentas adaptadas para evitar riscar as superfícies das torneiras.

O QUE FAZER EM CASO DE:

MISTURADORES

- Sem fluxo → Verifique seu abastecimento de água fria e quente.
→ Mangueiras de entrada de água torcidas/esmagadas, devem ser remontadas corretamente.
- Vazamento a nível das cabeças..... → Junta de vedação ou cabeça deve ser substituída.
→ Falha na montagem do corpo da torneira.
→ Para cabeças equipadas com uma porca de compressão, apertar melhor
- Gota a gota → A cabeça deve ser substituída.
→ Partícula ou corpo estranho alojado na cabeça.
- Vazamento entre a bica e o corpo → A bica não está apertada o suficiente (aperte de novo a porca da bica)
→ O-ring para substituir
→ Lubrificação demasiado importante

MONOCOMANDOS

- Vazamento sob o corpo do → Falha ao rosquear as mangueiras
monocomando
→ Junta de vedação deve ser substituída
→ Falta de compressão do cartucho (aperte a porca de base e a porca de compressão).
→ Mangueiras de entrada de água degradadas por excesso de aperto, devem ser substituídas
- Vazamento sob o corpo → Verifique a montagem das mangueiras,
(para monocomandos equipados com chuveirinho de mão)
→ Mangueiras de entrada de água degradadas por excesso de aperto Substituir.
- Gota a gota → Cartucho deve ser substituído (purga necessária).
- Vazamento a nível do manípulo de fluxo (parte superior do corpo do monocomando) → Falta de compressão do cartucho (aperte a porca de compressão)
→ Junta de vedação posicionada incorretamente ou muito engraxada (Parte superior do corpo do monocomando)

TERMOSTÁTICA

- Sem fluxo → Verifique o abastecimento de água fria. Em caso de corte de água fria, a proteção térmica é ativada e corta o fluxo
- Gota a gota → A cabeça de ajuste de fluxo deve ser substituída
- Ajuste da temperatura não funciona → Verifier le sens de montage.
A montagem padrão é :
– Água quente à esquerda e água fria à direita.
– Cartucho termostático a ser substituído.

⚠ ADVERTÊNCIAS :

• Uma água muito dura é altamente carregada em cálcio e magnésio que acelera a formação de incrustações em suas torneiras e eletrodomésticos eletrodomésticos quando em contato com a água. Para verificar a dureza de sua água, questione sua loja ou prefeitura.

• Tratar sua água com um descalcificador ajuda a proteger suas instalações de água e aumentar a vida útil do seu equipamento.
 • As incrustações nas suas instalações provocam um maior consumo de água e energia

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO:

As torneiras tem que suportar vários **tipos de tensões**: pressão, temperatura, repetição dos ciclos, corrosividade da água.

As superfícies das torneiras requerem **manutenção regular** para manter a aparência original. Por isso, recomendamos que:

- **Limpe a torneira após o uso** com uma esponja úmida ou um pano macio
- **Nunca use produtos abrasivos, ácidos ou clorados** (à base de ácido clorídrico, fluorídrico ou fosfórico). Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e deixam manchas nas torneiras.
- **Limpe as superfícies cromadas com sabão líquido suave** ou água com sabão, certificando-se de enxaguar de enxaguar bem em água limpa após a limpeza.
- **Lubrifique periodicamente as peças mecânicas** (cruzeta, cabeça de cartucho) usando graxa de silicone.
- Opere as partes móveis (inversor, alavanca de ajuste da temperatura para as torneiras termostáticas ...) pelo menos uma vez por semana a fim de garantir sua boa operação ao longo do tempo.

⚠ ADVERTÊNCIAS:

- Antes de usar suas torneiras pela primeira vez ou após um longo período sem usar, vazze água por alguns minutos para lavar o circuito de abastecimento de água.
- A rede de água da cidade pode trasportar lamas e partículas (areias, limalhas) que podem danificar os sistemas de

regulação e colmarar os sistemas de filtração. Um filtro especial pode ser instalado para interceptar essas partículas e proteger suas instalações e equipamentos.

- Durante a manutenção (montagem e desmontagem) de suas torneiras, certifique-se de colocar as peças sobre superfícies macias e usar ferramentas adaptadas para evitar riscar as superfícies das torneiras.

O QUE FAZER EM CASO DE :

MISTURADORES

- Sem débito → Verifique a alimentação de água quente e fria.
→ Flexíveis de alimentação torcidos ou esmagados; voltar a montar correctamente.
- Fuga ao nível da cabeça → Substituir a junta de estanquicidade ou a cabeça.
→ Sede do corpo da torneira danificada.
→ Para as cabeças com uma porca de compressão, apertar melhor.
- Gota a gota → Substituir a cabeça da torneira.
→ Partículas ou corpos estranhos a entupir a cabeça da torneira.
- Fuga entre o corpo e a bica → Falta de aperto da bica (apertar a porta da bica).
→ Vedante toroidal a substituir.
→ Lubrificação demasiado abundante.

MONOCOMANDO

- Fuga sob o corpo do monocomando → Substituir a junta de estanquicidade
→ Falta de compressão do castelo (apertar a porca da base e de compressão)
→ Roscas dos flexíveis danificadas .
→ Flexíveis de alimentação danificados devido a um aperto excessivo; substituir
- Fugas sob o corpo (para os monocomandos de cozinha equipados com duche) → Verificar a montagem dos flexíveis.
→ Flexíveis de alimentação danificados por um aperto excessivo; substituir.
- Gota a gota → Substituir o castelo (purga obrigatória).
- Fuga ao nível do manipulador de caudal (parte superior do corpo do monocomando) → Falta de compressão do castelo (apertar a porca de compressão)
→ Junta de estanquicidade mal instalada ou com demasiada massa lubrificante

TERMOSTÁTICAS

- Sem débito → Verificar o abastecimento de água fria. Em caso de falta de água fria a protecção térmica é accionada e corta o débito de água
- Gota a gota → Substituir a cabeça de regulação.
- Regulação da temperatura avariada → Verificar o sentido da montagem. Montagem de acordo com as regras habituais :
– Água quente à esquerda e água fria à direita
– Substituir o cartucho termostático.

⚠ PRECAUÇÕES :

- Uma água muito dura tem muito cálcio e magnésio o que acelera a formação de incrustações nas suas torneiras e electrodomésticos quando em contacto com a água. Para verificar a dureza da sua água, peça informações no seu câmara municipal.

A compra de um descalcificador permite cuidar da sua instalação de água e prolongar a vida dos equipamentos

- Atenção : Tenha em conta que as incrustações de cálcio nas suas instalações provocam um maior consumo de água e energia.

1. DURAÇÃO

O período de garantia é concedido por um período de 10 anos (incluindo peças de desgaste), isso para os tratamentos de superfície "Terre de France" e Cromado e com exceção dos tratamentos de superfície de todas as outras cores/acabamentos, cujo período de garantia é limitado a 2 anos.

- A garantia só poderá ser concedida mediante a apresentação da prova de compra.
- A aplicação da garantia não tem como efeito o seu prolongamento.
- O período da garantia tem início na data da compra do produto (data registada na prova de compra - talão da caixa ou factura).

2. MODALIDADE DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

- A garantia cobre todos os problemas encontrados durante a utilização do produto para todas as finalidades previstas e não excluídos pela garantia e até ao limite de duração da garantia.
- Para ser possível acionar a garantia, o produto deverá ter sido instalado de acordo com as regras da arte e não tenha sido utilizado em condições anormais, tais como :
 - Manutenção insuficiente ou não conforme com as indicações contidas na secção "Limpeza e Manutenção".
 - Utilização de produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
 - Choque, quebra ou falsas manobras.
 - Danos provocados por corpos estranhos (areia, limalha, etc.) transportados pela água.
 - Produtos deteriorados devido à congelação.

ATENÇÃO :

- Esta lista não é exaustiva, para conhecer a lista dos incidentes «susceptíveis de poderem acionar a garantia» e aqueles que «estão excluídos da garantia», consultar a rubrica «Garantia e Incidentes».
- A garantia está limitada à reposição em bom estado ou substituição da peça considerada como defeituosa ou responsável pelo mau funcionamento do aparelho, por uma peça idêntica ou à troca do produto.
- A garantia não cobre, em caso algum, as despesas de deslocação e os danos directos e indirectos. Também não cobre as despesas com a desmontagem e posterior montagem do produto objecto da garantia com excepção, no quadro do accionamento da garantia, dos vícios ocultos.

3. GARANȚIA ȘI INCIDENTELE ÎN GARANȚIE

INCIDENTE SUSCEPTIBILE DE A DECLANȘA GARANȚIA

- Defect de material → Lipsă de metal
- Defect de turnare → Corp poros
→ Fisuri
→ Crăpături
→ Deformări
→ Scurgeri microscopice
- Defecte de finisare → Defect de cromare
→ Defect de serigrafie
Semnalat în primele 4 săptămâni după cumpărare.
→ Zgărierituri sau ciupituri
SiSemnalat în primele 4 săptămâni după cumpărare.
→ Defect de vopsire
Semnalat în primele 4 săptămâni după cumpărare.
- Defecte de prelucrare/ fabricare șuruburi → Filet absent
→ Filet incorect
→ Bavuri
→ Defect al inversorului
În afară de detartare și spargere (negarantate).

CAUZE DE EXCLUDERE A GARANȚIEI

- Cartușe ceramice
→ Scărit și gripare
Absența gresării. Verificați temperatura de ieșire a instalației dvs. de producere a apei calde. O temperatură de ieșire mai mare de 70°C degradează rapid gresarea inițială.
- Acoperire cu tartru
Verificați duritatea apei dvs. O apă prea dură provoacă o tratare accelerată a cartușelor, pieselor mobile și o degradare mai rapidă a garniturilor. În cazul unei ape dure și foarte dure, montați un sistem de tratare a apei. Informați-vă la magazinul dvs.
- Prezența unui corp străin
(nisip/nămol/pilitură...)
Purjați instalația înainte de racordarea produsului la rețeaua de apă. Instalați un kit de filtrare antinămoluri.
- Inversoare
→ Blocate sau sparte urmare unei acoperiri cu tartru
O utilizare frecventă a pieselor mobile (inversor, manetă...) contribuie la menținerea funcționării lor optime și reduce riscul de incidente.
- Spumante
→ Detartare
- Furtunuri
→ Găurite, smulse sau desertizate.
- Cartuș termostatic și sistem de reglare (cruce gradată)
→ Gripare / Blocare
O utilizare frecventă a pieselor mobile (inversor, manetă...) contribuie la menținerea funcționării lor optime și reduce riscul de incidente. Verificați temperatura de ieșire a instalației dvs. de producere a apei calde. O temperatură de ieșire mai mare de 70°C degradează rapid gresarea inițială.
- Reglare defectuoasă
Echilibrare incorectă a presiunilor
Verificați calibrarea temperaturii
Sistem de producere a apei calde neadaptat utilizării termostatiei. Inversarea alimentărilor cu apă caldă și apă rece.
- Garnituri
→ Taiate, găurite, degradate
Garniturile sunt piese de uzură. Se recomandă înlocuirea lor periodică.
Strângere prea mare la montare.
- Corp
→ Cleme
Utilizarea de scule nepotrivite la montare sau întreținere. Utilizarea unor mijloace de întreținere nerecomandate
- Duze
→ Sparte sau crăpate urmare unui șoc.

1. DURATA

Garanție se acordă pentru o perioadă de 10 ani (inclusiv pentru piese de uzură), tratamente de suprafață "Terre de France" și Chrome și cu excepția tratamentelor de suprafață ale tuturor celorlalte culori / finisaje, a căror perioadă de garanție este limitată la 2 ani

- Garanția nu se aplică decât la prezentarea dovezii de achiziționare.
- Aplicarea garanției nu are drept efect prelungirea duratei sale.
- Perioada de garanție începe de la data cumpărării produsului (data menționată pe dovada de achiziționare - bonul de casă sau factura).

2. MODALITATEA DE APLICARE A GARANȚIEI

- Garanția acoperă toate problemele întâlnite în utilizarea produsului, pentru toate evenimentele prevăzute și neexcluse de garanția și aceasta în limita duratei garanției.
- Pentru a face obiectul unui acord de preluare în cadrul garanției, produsul trebuie să fi fost instalat conform regulilor din domeniu și să nu fi fost obiectul unei utilizări anormale precum:
 - Întreținere insuficientă sau neconformă cu prescripțiile anexate „Curățarea și întreținerea”.
 - Utilizarea unor produse de curățare corozive sau abrazive.
 - Șoc, spargere sau manevră greșită.
 - Deteriorare cu corpuri străine (nisip, pilitură, etc.) antrenate de apă.
 - Produse deteriorate urmare înghetului.

ATENȚIE :

- Această listă nefiind exhaustivă, pentru a cunoaște lista incidentelor „susceptibile de a declanșa garanția” și a celor „care exclud garanția” vă rugăm să consultați rubrica „Garanția și incidentele în garanție”.
 - Garanția este limitată la readucerea în funcțiune sau înlocuirea piesei identificate drept defectă sau răspunzătoare pentru funcționarea defectuoasă a aparatului, cu o piesă identică sau schimbarea produsului.
 - Garanția nu acoperă, în niciun caz, cheltuielile de deplasare și daunele directe și indirecte.
- Ea nu ia în considerație cheltuielile de depozitare și remontare a produsului ce face obiectul cererii de garanție, cu excepția cazului când se aplică garanția legală pentru vicii ascunse.

3. GARANTIA & INCIDENTES

INCIDENTES SUSCEPTÍVEIS DE ACCIONAR A GARANTIA

- Defeito do material → Falta de metal
- Defeitos de fundição → Corpos porosos
→ Fissuras
→ Fendas
→ Deformações
→ Fugas microscópicas
- Defeitos de acabamento → Defeito do cromado
→ Defeito de serigrafia
Assinalado nas 4 primeiras semanas após a compra.
→ Riscos ou corrosões
Assinalado nas 4 primeiras semanas após a compra.
→ Defeito de coloração
Assinalado nas 4 primeiras semanas após a compra.
- Defeitos de maquinação / desencaixe → Ausência de rosca
→ Rosca incorrecta
→ Rebarbas
→ Defeito do inversor
Excluindo a calcificação e quebra (não garantida)

CAUSAS DE EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Cartuchos cerâmicos
→ Ruidos e gripagem.
Ausência de lubrificação.
Verifique a temperatura de saída da sua instalação de produção de água quente. Uma temperatura de saída superior a 70°C degrada rapidamente a lubrificação de origem.
- **Calciário**
Equilíbrio incorreto das pressões
Verifique a regulação da temperatura
Sistema de produção de água quente não adaptado à utilização de um termostato.
Inversão dos caudais de água quente e de água fria
- **Presença de corpos estranhos**
(areia / lama / limalhas ...)
Deve purgar a instalação antes de fazer a ligação do produto à rede de água.
Instalação de um kit de filtragem de lamas.
- **Inversores**
→ **Bloqueados ou partidos devido à calcificação**
Uma utilização frequente das peças móveis (inversor, manete...) contribui para manter o seu ótimo funcionamento e reduz o risco de incidentes.
- **Crivo**
→ **Calciário**
- **Flexíveis**
→ **Furados, arrancado ou desencaixado.**
- **Cartucho termostático e sistema de regulação (manípulo graduado)**
→ **Gripagem / Bloqueio**
Uma utilização frequente das peças móveis (inversor, manete...) contribui para manter o seu ótimo funcionamento e reduz o risco de incidentes.
Verifique a temperatura de saída da sua instalação de produção de água quente. Uma temperatura de saída superior a 70°C degrada rapidamente a lubrificação de origem.
- **Regulação incorrecta**
Equilíbrio incorreto das pressões
Verifique a regulação da temperatura
Sistema de produção de água quente não adaptado à utilização de um termostato.
Inversão dos caudais de água quente e de água fria
- **Juntas**
→ **Cortadas, esmagadas ou degradadas**
As juntas são consideradas como peças de desgaste. Recomenda-se a sua substituição periódica.
Aperto exagerado na montagem
- **Corpo**
→ **Entalhes**
Utilização de ferramentas não adequadas para a montagem ou manutenção
Utilização de meios de manutenção não recomendados.
- **Chuveiro de mão**
→ **Quebra associada a um choque.**

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE :

La rubinetteria è soggetta a **molte sollecitazioni**: pressione, temperatura, ripetitività dei cicli, aggressività dell'acqua.

Affinché la superficie dei prodotti "Rubinetteria" mantenga l'aspetto originale, è necessaria una **manutenzione regolare**. Raccomandiamo pertanto :

- **Di asciugare la rubinetteria** dopo l'uso con una spugna bagnata o uno straccio morbido.
- **Di non utilizzare mai** prodotti abrasivi, acidi, o a base di cloro (a base di acido cloridrico, fluoridrico, fosforico). I prodotti aggressivi attaccano la superficie e macchiano le rubinetterie.
- **Di pulire le superfici cromate** con sapone liquido delicato o acqua saponata, facendo attenzione a risciacquare correttamente con acqua pulita dopo la pulizia.
- **Di ingrassare periodicamente** (grasso al silicone) i pezzi meccanici (manopole, teste e cartucce).
- **Di attivare i pezzi mobili** (invertitore, leva di regolazione della temperatura per quelli termostatici...) almeno 1 volta alla settimana per garantirne il corretto funzionamento nel tempo.

⚠ PRECAUZIONI :

- * Prima di utilizzare per la prima volta la rubinetteria o dopo un periodo prolungato di inutilizzo, far scorrere l'acqua per qualche minuto, al fine di risciacquare il circuito di alimentazione del rubinetto.
- * La rete dell'acqua comunale può trasportare residui e particelle (sabbia, scorie) che possono danneggiare i sistemi

di regolazione e ostruire i sistemi di filtraggio. Con il montaggio di un filtro specifico è possibile eliminare queste particelle e proteggere gli impianti e le apparecchiature.

- * Durante la manutenzione (montaggio e smontaggio) della rubinetteria, posizionare il prodotto su superfici lisce e utilizzare strumenti adeguati per evitare graffi.

CE SĂ FACEȚI PENTRU FIECARE TIP DE ROBINET :

AMESTECĂTOARE

- Absența debitului → Verificați alimentările cu apă rece și apă caldă .
→ Furtunile de alimentare răsucite, înțepate se vor remonta corect .
- Scurgeri la nivelul capetelor → Se va înlocui garnitura de etanșare a capului sau se va înlocui capul .
→ Defect al scaunului corpului de robinet .
→ Pentru capetele echipate cu o piuliță de compresiune se va restrânge piulița .
- Picurare → Se va înlocui capul .
- Scurgere între gâtul de leabădă și corp → Particula sau corp străin în cap .
→ Absența strângerii gâtului de leabădă (restrângeți piulița gâtului de leabădă).
→ Garnitura toroidală se va înlocui .
→ Gresare prea abundentă.

AMESTECĂTOARE MONDCOMANDĂ

- Scurgeri sub corpul amestecătorului monocomandă → Garnitura de etanșare se va înlocui .
→ Lipsă de compresiune a cartușului (restrângeți piulița bazei și de comprimare)
→ Defect de filetare a furtunurilor .
→ Furtunurile de alimentare degradate urmare unei strângeri excesive, se vor înlocui .
- Scurgere pe corp → Verificați montarea furtunurilor flexibile
(la amestecătoarele monocomandă pentru chivetele de spălare a vaselor echipate cu duză)
- Picurare → Furtunurile de alimentare degradate urmare unei strângeri excesive, se vor înlocui .
- Absența gâtului manetei de debit (partea de sus a corpului amestecătorului monocomandă) → Se va înlocui cartușul (purjare obligatorie).
→ Absența comprimării cartușului (restrângeți piulița de compresiune).
→ Garnitura de etanșare este prost plasată sau gresată excesiv .

TERMOSTATARE

- Absența debitului → Verificați alimentările cu apă rece. În caz de întrerupere a acesteia, protecția termică anclanșează și întrerupe debitul .
- Picurare → Capul de reglare a debitului trebuie înlocuit .
- Reglarea temperaturii este defectuoasă → Verificați sensul de montare. Montarea se face conform regulilor de început :
– Apa caldă la stânga și apa rece la dreapta
– Cartușul termostat se va înlocui

⚠ PRECAUȚIUNI :

- * O apă foarte dură este puternic încărcată cu calciu și magneziu ceea ce accelerează procesul de acoperire cu tartru a armăturilor dvs. și a aparatului electrocasnic consumatoare de apă. Pentru a verifica duritatea apei, informați-vă la magazinul sau la primăria dvs.

Tratarea apei dvs. cu un dedurizant permite protejarea instalațiilor și prelungirea duratei de viață a echipamentelor .

- * O acoperire cu tartru a instalațiilor dvs. provoacă un consum mai mare de apă și energie.

RECOMANDĂRI PRIVIND ÎNTREȚINEREA :

Armăturile trebuie să facă față unor solicitări numeroase: presiune, temperatură, repetarea ciclurilor, agresivitatea apei... Suprafețele produselor Robinetterie necesită o întreținere periodică pentru menținerea unui aspect optim. Așadar, vă recomandăm:

- să **ștergeți armăturile** după utilizare cu ajutorul unui burete umed sau a unei cârpe moi.
- să **nu folosiți niciodată** produse abrazive, acide, cu clor (pe bază de acid clorhidric, fluorhidric, fosforic). Aceste produse agresive atacă acoperirile și mătuiesc armăturile dvs.
- să **curățați suprafețele cromate** folosind un săpun lichid moale sau apă cu săpun având grijă să clătiți cu apă curată după curățare.
- să **gresăți periodic (cu unsoare siliconică) piesele mecanice** (crucea, capetele cartușelor).
- să **activați piesele mobile** (inversor, maneta de reglare a temperaturii pentru termostate...) cel puțin o dată pe săptămână pentru a garanta buna lor funcționare în timp.

▲ PRECAUȚIUNI :

- Înainte de prima utilizare a armăturilor sau după o lungă perioadă de neutilizare, lăsați apă să curgă câteva minute pentru a curăța circuitul de alimentare a robinetului.
- Reteaua de apă curentă poate vehicula nămoluri și particule (nisip, pilitură) care pot deteriora sistemele de reglare și obtura sistemele de filtrare.

Disponerea unui filtru specific permite să se rețină aceste particule și să se protejeze instalațiile și echipamentele dvs.

- În timpul întreținerii (montare și demontare) armăturilor dvs., aveți grijă să plasați produsul pe suprafețe netede și să folosiți sculele adecvate pentru a evita zgărirea lor.

COSA FARE IN CASO DI :

RUBINETTO

- Assenza di flusso → Verificare che arrivi l'acqua fredda e calda.
→ Flessibili d'alimentazione attorcigliati, schiacciati da rimontare correttamente.
- Perdita dalla testa → Guarnizione da sostituire o testa da sostituire.
→ Difetto di posizionamento del corpo del rubinetto.
→ Per le teste con dado premistoppa, serrarlo nuovamente.
→ Testina da sostituire.
→ Particella o corpo estraneo nella testina.
- Gocciolamento → Mancanza di serraggio del collo di cigno (riserrare il dado del collo di cigno).
→ Giunto torico da sostituire
→ Ingrassaggio eccessivo
- Perdita fra il collo di cigno → Mancanza di serraggio del collo di cigno (riserrare il dado del collo di cigno).
→ Giunto torico da sostituire
→ Ingrassaggio eccessivo

MISCELATORE

- Perdita sotto il corpo del miscelatore → Difetto di filettatura dei flessibili
→ Guarnizione da sostituire
→ Mancanza di compressione della cartuccia (riserrare il dado di base e il dado premistoppa).
→ Flessibili d'alimentazione rovinati da un serraggio troppo forte, da sostituire.
- Perdita sotto il corpo → Verificare il montaggio dei flessibili
(per i miscelatori da lavello con doccetta)
→ Flessibili d'alimentazione rovinati da un serraggio troppo forte, da sostituire.
- Gocciolamento → Cartuccia da sostituire (spurgo obbligatorio).
- Perdita dalla leva di portata → Mancanza di compressione della cartuccia (riserrare il dado premistoppa).
→ Guarnizione posizionata erratamente o ingrassata eccessivamente.

THERMOSTATICO

- Assenza di flusso → Verificare l'arrivo dell'acqua fredda. In caso d'interruzione dell'acqua fredda la protezione termica si aziona e interrompe il flusso.
- Gocciolamento → Testa di regolazione della portata da sostituire.
- Regolazione della temperatura → Verificare il verso di montaggio.
Montaggio in base alle regolazioni di partenza :
- Acqua calda a sinistra e acqua fredda a destra
- Cartuccia termostatica da sostituire

▲ PRECAUZIONI :

- Un'acqua molto dura contiene molto calcio e magnesio; questo accelera l'incrostazione della rubinetteria e degli elettrodomestici che utilizzano l'acqua. Per verificare la durezza dell'acqua, chiedete al vostro negozio o al comune.

Il trattamento dell'acqua con un addolcitore consente di proteggere gli impianti e di prolungare la durata delle apparecchiature.

- L'incrostazione degli impianti comporta un consumo superiore di acqua ed elettricità.

1. DURATA

La durata della garanzia è stabilita per una durata di 10 anni (pezzi soggetti ad usura compresi), inclusi i trattamenti di superficie "Terre de France" e Cromo, e esclusi i trattamenti di superficie di tutti gli altri colori/finiture, la cui durata della garanzia è limitata a 2 anni.

- La garanzia è applicabile esclusivamente dietro presentazione della prova d'acquisto.
- Il periodo di garanzia parte dalla data d'acquisto del prodotto (data riportata sulla prova d'acquisto: scontrino o fattura).
- L'applicazione della garanzia non ne prolunga la durata.

2. MODALITÀ DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

- La garanzia copre tutti i problemi riscontrati nell'utilizzo del prodotto per tutti gli eventi previsti e non esclusi dalla garanzia nel limite della durata della garanzia.
- Per essere accettato in riparazione coperta da garanzia, il prodotto deve essere stato installato conformemente alla regola d'arte e non essere stato oggetto di alcun utilizzo anormale, come :
 - Manutenzione insufficiente o non conforme alle indicazioni contenute nella sezione "Pulizia e Manutenzione".
 - Utilizzo di prodotti di pulizia corrosivi o abrasivi.
 - Urti, rotture o errori dell'utente.
 - Danneggiamento con corpi estranei (sabbia, limatura ecc.) veicolati dall'acqua.
 - Prodotti deterioratisi a causa del gelo.

ATTENZIONE :

- Questo elenco non è esaustivo, per conoscere l'elenco degli eventi «coperti da garanzia», si prega di consultare la sezione «Garanzia ed Eventi».
- La garanzia si limita al ripristino o sostituzione del pezzo riscontrato difettoso o responsabile del cattivo funzionamento dell'apparecchio tramite un pezzo identico o alla sostituzione del prodotto.
- La garanzia non copre, in alcun caso, le spese di spostamento e i danni diretti e indiretti. Non comprende altresì le spese di rimozione e ripristino del prodotto oggetto della richiesta di garanzia, eccetto qualora si applichi la garanzia prevista dalla legge per i vizi nascosti.

3. ГАРАНТІЯ ТА ГАРАНТІЙНІ ВИПАДКИ

ВИПАДКИ, НА ЯКІ ПОШИРЮЄТЬСЯ ДІЯ ГАРАНТІЇ

- Дефект матеріалу..... → Нестача металу
- Дефект лиття..... → Пористий корпус
→ Шілини
→ Тріщини
→ Деформації
→ Мікроскопічні витоки
→ Дефект хрому
→ Дефект шовкографії
Повідомити в перші 4 тижні після покупки.
- Дефект у покритті..... → Подряпини чи плями
Повідомити в перші 4 тижні після покупки.
→ Дефект відтінку
Повідомити в перші 4 тижні після покупки.
- Дефект обробки/обрубання..... → Відсутність різби
→ Дефектна різьба
→ Задирки
→ Дефект перемікача
Виключення становить утворення накипу та пошкодження (не покривається гарантією).

ВИПАДКИ, ЩО Є ВИКЛЮЧЕННЯМИ З ГАРАНТІЇ

- Керамічні патрони
→ Скрипіння чи затинання
Відсутність мастила.
Перевірте температуру на виході установки, з якої поступає гаряча вода. Температура на виході вище 70° C швидко розмиває вихідне мастило.
→ Утворення накипу
Перевірте жорсткість води. Надто жорстка вода призводить до швидкого утворення накипу на патронах і рухомих деталях, а також до швидкого зносу з'єднань. Для жорсткої та дуже жорсткої води використовуйте систему обробки води. Додаткову інформацію можна отримати в магазині, де був придбаний виріб.
→ Наявність сторонніх речовин (піску/бруду/металевих ошукор тощо)
Очистіть установку перш, ніж під'єднати виріб до водогінної мережі.
Установіть комплект фільтрів для запобігання забрудненню.
- Перемікачі
→ Блокування або пошкодження внаслідок утворення накипу
Часте використання рухомих елементів (перемікачів, важелів тощо) сприяє їх оптимальній роботі та зменшує ризик несправностей.
- Фільтри
→ Утворення накипу
- Гнучкі з'єднання
→ Отвори, відвриви або випадіння з каркасу.
- Термостатичний патрон і система регулювання (перекладина з градусною шкалою)
→ Затинання/блокування
Часте використання рухомих елементів (важеля регулювання температури та витрати тощо) сприяє їх оптимальній роботі та зменшує ризик несправностей. Перевірте температуру на виході установки, з якої поступає гаряча вода. Температура на виході вище 70° C розмиває вихідне мастило.
→ Погане регулювання
Погана компенсація тиску.
Перевірте калібрування температури.
Система подачі гарячої води не адаптована до використання термостатичного елемента.
Зворотна подача гарячої та холодної води.
- З'єднання
→ Розрізи, затиснення, розмивання
З'єднання є деталі, які швидко зношуються. Рекомендується періодично виконувати їх заміну. Під час установавання важливу роль відіграє належне затягування.
- Корпус
→ Подряпини
Використання невідповідних інструментів під час установавання або догляду. Використання засобів для догляду, які не рекомендуються.
- Душ із гнучким шлангом
→ Поломка або пошкодження внаслідок удару.

1. ТЕРМІН ДІЇ

Гарантійний строк надається на 10 років (включно з швидкозношуваними деталями), включно з обробкою поверхні "Земля Франції" та Хром, за винятком обробки поверхні всієї інших кольорів/оздоблень, гарантійний строк яких обмежується 2 роками.

- Гарантія діє лише за умови пред'явлення документа, який є доказом покупки.
- Застосування гарантії не може продовжити термін її дії.
- Гарантійний термін починає спливати з моменту придбання продукту (дата, зазначена на касовому чеку або рахунку, які є доказом здійснення покупки).

2. ПОРЯДОК ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

- Гарантія покриває всі витрати, пов'язані з використанням продукту, відповідно до передбаченого списку неполадок у гарантії та в межах терміну її дії.
- Для того, щоб на продукт поширювалася дія гарантії, він має бути правильно встановлений і не повинен бути предметом неналежного використання, а саме таких дій:
 - неправильний догляд або дії, що не відповідають вимогам, зазначеним у доданому документі "Чищення та догляд".
 - використання корозійних та абразивних чистильних засобів.
 - удари, пошкодження або неправильне використання.
 - Епошкодження сторонніми речовинами (піском, металевими ошурками тощо), принесеними водою.
 - продукти, пошкоджені внаслідок замерзання

▲ УВАГА :

- Цей список не є вичерпним. Щоб дізнатися повний перелік випадків, на які "поширюється дія гарантії" або "список виключень", див. розділ "Гарантія та гарантійні випадки".
- Гарантія обмежується ремонтом або заміною деталі, визнаної дефектною або такою, від якої залежить правильна робота пристрою, ідентичною деталлю або заміною всього виробу.
- Гарантія ніяким чином не покриває витрати на транспортування, а також пряму та непряму шкоду. Вона також не розповсюджується на витрати демонтажу та повторної установки продукту, що є предметом гарантії, за виключенням випадку виконання законної гарантії, пов'язаної з прихованими дефектами.

3. GARANZIA ED EVENTI

EVENTI COPERTI DALLA GARANZIA

- Difetto nel materiale → Mancanza di metallo
- Difetto di fonderia → Corpi porosi
→ Fessure
→ Screpolature
→ Deformazioni
→ Perdite microscopiche
- Difetti di finitura → Difetto della cromatura
→ Difetto della serigrafia
Segnalato nelle prime 4 settimane dopo l'acquisto.
→ Graffi o buchi
Segnalato nelle prime 4 settimane dopo l'acquisto.
→ Difetto della tinta
Segnalato nelle prime 4 settimane dopo l'acquisto.
- Difetti di lavorazione meccanica / filettatura → Filettatura assente
→ Filettatura sbagliata
→ Sbavature
→ Difetto del deviatore
Eccezione incrostazioni e rottura (non garantite)

CAUSE DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Cartucce ceramiche
→ **Cigolio o grippaggio**
Assenza di ingrassaggio. Verificare la temperatura di uscita dell'impianto di produzione dell'acqua calda. Una temperatura di uscita superiore a 70°C deteriora rapidamente l'ingrassaggio originale.
- **Incrostazione**
Verificare la durezza dell'acqua. Un'acqua troppo dura provoca l'incrostazione più rapida delle cartucce, dei pezzi mobili e un deterioramento più rapido delle guarnizioni. Se l'acqua è dura o molto dura, installare un sistema di trattamento dell'acqua. Maggiori informazioni presso il vostro negozio.
- **Presenza di corpi estranei**
(sabbia / fango / limatura...)
Spurgare l'impianto, prima di collegare il prodotto alla rete dell'acqua.
Installare un kit di filtraggio anti-fango.
- Deviatore
→ **Blocchi o rotture connessi a un'incrostazione**
Un frequente utilizzo dei pezzi mobili (deviatore, leva...) contribuisce a mantenerne il funzionamento ottimale e riduce il rischio d'incidenti.
- Spaccagetto
→ **Incrostazione**
- Flessibili
→ **Forati, strappati o staccati.**
- Cartuccia termostatica e sistema di regolazione (manopola graduata)
→ **Grippaggio / Blocco**
Un frequente utilizzo dei pezzi mobili (manopola di regolazione della temperatura e del flusso...) contribuisce a mantenere il funzionamento ottimale e riduce il rischio d'incidenti. Verificare la temperatura di uscita dell'impianto di produzione dell'acqua calda. Una temperatura di uscita superiore a 70°C deteriora rapidamente l'ingrassaggio originale.
- **Cattiva regolazione**
Cattivo bilanciamento della pressione. Verificare la calibrazione della temperatura. Sistema di produzione dell'acqua calda non adeguato all'uso di un elemento termostatico. Inversione dell'arrivo dell'acqua calda e dell'acqua fredda.
- Guarnizioni
→ **Tagliate, Schiacciate, Rovinate**
Le guarnizioni sono parti di consumo. Si raccomanda di sostituirle periodicamente. Serraggio eccessivo durante il montaggio
- Corpo
→ **Graffi**
Utilizzo di utensili non adeguati durante il montaggio o la manutenzione. Utilizzo di mezzi di manutenzione non raccomandati.
- Doccette
→ **Rottura connessa a un urto.**

ΣΥ ΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ :

Τα υδραυλικά εξαρτήματα πρέπει να αντεπεξέρχονται σε πολυάριθμες καταπονήσεις: πίεση, θερμοκρασία, επαναλαμβανόμενοι κύκλοι λειτουργίας, σκληρότητα του νερού κ.λπ.

Οι επιφάνειες των υδραυλικών προϊόντων απαιτούν τακτική συντήρηση, προκειμένου να διατηρούν τη βέλτιστη όψη τους. Για τους παραπάνω λόγους, σας συμβουλεύουμε:

- να σκουπίζετε τα υδραυλικά εξαρτήματα μετά τη χρήση με ένα υγρό σφουγγάρι ή ένα μαλακό πανί.
- να μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα ή προϊόντα που περιέχουν οξέα ή χλώριο (με βάση το υδροχλωρικό, υδροφθορικό ή φωσφορικό οξύ). Αυτά τα σκληρά προϊόντα φθείρουν τις επιστρώσεις και θαμπώνουν τα υδραυλικά εξαρτήματα.
- να καθαρίζετε τις χρωμιωμένες επιφάνειες με απαλό υγρό σαπουνί ή απαυονόερο φροντίζοντας να τις ξεπλένετε σχολαστικά με καθαρό νερό μετά τον καθαρισμό.
- να λιπαίνετε (με γράσο σιλικόνης) τα μηχανικά εξαρτήματα (στρόφιγγα, κεφαλές μηχανισμού) ανά τακτά διαστήματα.
- να ενεργοποιείτε τα κινητά εξαρτήματα (διακόπτης αναστροφής ροής, μοχλός ρύθμισης θερμοκρασίας για τις θερμοστατικές μπαταρίες...) τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία τους στο πέρασμα του χρόνου.

▲ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ :

- Πριντού χρησιμοποιήσετε τα υδραυλικά εξαρτήματα για πρώτη φορά ή μετά από μια μεγάλη περίοδο αχρησίας, αφήστε το νερό να τρέξει για λίγα λεπτά για να ξεπλύνει το σύστημα παροχής της βρύσης.
- Το δικτύο ύδρευσης της πόλης ενδέχεται να μεταφέρει ρύπους και σωματίδια (κόκκους αμμοι, ρυσίσματα) που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στα συστήματα ρύθμισης και να φράξουν τα συστήματα φίλτραρίσματος.

Η τοποθέτηση ειδικού φίλτρου επιτρέπει την παγίδευση των συγκεκριμένων σωματιδίων και προστάττει την εγκατάσταση και τον εξοπλισμό σας.

* Κατά τη συντήρηση (συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση) των υδραυλικών εξαρτημάτων, φροντίστε να τοποθετήτε το προϊόν σε απαλές επιφάνειες και να χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία για να αποφυγείτε τυχόν γρατσουνιές.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ:

ВОДОЗМІШУВАЛЬНІ КРАНИ

- **Вода не подається** → Перевірте входи подачі гарячої та холодної води.
→ У разі сплутування або стискання шлангів подачі, їх слід повторно встановити у правильне положення.
- **Протікання в регулюючих голівках** → Потрібна заміна ущільнюючої прокладки або регулюючої головки.
→ У регулюючій голівці є стороннє тіло.
→ Помилка при монтажі корпусу крана.
→ У разі регулюючих голівок, оснащених притисковою гайкою, її слід затягнути.
- **Вода безперервно капас** → Потрібна заміна регулюючої головки.
→ У регулюючій голівці знаходиться стороннє тіло.
- **Протікання між гусаком крана та корпусом** → Гусак крана затягнутий недостатньо (необхідно затягнути гайку на гусаку крана).
→ Замінити ущільнююче кільце.
→ Надлишок мастила.

ВОДОЗМІШУВАЛЬНІ КРАНИ З ОДНІЄЮ РУЧКОЮ

- **Протікання під корпусом змішувача** ... → Попомка різьби шлангу.
→ Потрібна заміна ущільнюючої прокладки.
→ Недостатньо щільне притискання картриджа (необхідно повторно затягнути гайку основи і притиску гайку).
- **Протікання під корпусом** → Шланги подачі води пошкоджені в результаті занадто сильного затягування і повинні бути замінені.
→ Перевірте правильність монтажу шлангів (для змішувальних кранів умивальних, оснащених ручним душем).
→ Шланги подачі води пошкоджені в результаті занадто сильного затягування і повинні бути замінені.
- **Вода безперервно капас** → Потрібна заміна картриджа (потрібна очистка).
- **Протікання на рівні регулюючої ручки** (у верхній частині змішувача) → Недостатнє притискання картриджа (повторно затягніть притискову гайку).
→ Шланги подачі води пошкоджені в результаті занадто сильного затягування і повинні бути замінені.
→ Неточно розташована або занадто змещена ущільнююча прокладка (у верхній частині змішувача).

ТЕРМОСТАТИЧНІ ВОДОЗМІШУВАЛЬНІ КРАНИ

- **Вода не подається** → Перевірте вхід подачі холодної води.
→ У разі відключення холодної води вмикається тепловий вольтажний захист, і подача води блокується.
- **Вода безперервно капас** → Потрібна заміна регулятора подачі води.
- **Неможливо задати бажаний температурний режим** → Перевірте правильність напрямку монтажу.
→ Стандартний промисловий монтаж такий:
- Вентиль гарячої води зліва, холодної - справа.
- Потрібна заміна термостатичного картриджа.

▲ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ :

- Занадто жорстка вода містить велику кількість кальцію та магнію, що сприяє підвищенню утворення накипу в системі водопровідної арматури та електрообутових приладах, які використовують воду для роботи. Щоб дізнатися рівень жорсткості води у вашому крані, зверніться до вашого магазину або у мерію.

Використання якістьшувача води дозволить захистити систему труб і подовжити строк служби побутової техніки.

- утворення накипу всередині обладнання спричиняє надлишкові витрати води та електроенергії.

ПОРАДИ ЩОДО ДОГЛЯДУ :

Водопровідна арматура повинна витримувати вплив багатьох факторів: тиск, температура, багаторазове повторення робочих операцій, корозійна здатність води тощо. Щоб зберегти відповідний зовнішній вигляд поверхонь предметів водопровідної арматури, регулярно доглядайте їх. Ми рекомендуємо:

- Після користування протирати крани вологою губкою або м'якою тканиною
- Ніколи не використовувати абразивних, кислотних або хлорних речовин (на основі соляної, воднево-флюоридної або фосфорної кислот). Ці корозійні речовини можуть зруйнувати покриття та зробити поверхні тьмяними.
- Чистити хромовані поверхні з використанням рідкого мила або мильної води, після чого обов'язково ретельно ополіскувати чистою водою
- Регулярно змачувати (силіконовим мастилом) деталі механізмів (хрестовини, голівки картриджів).
- Прокручувати пересувні деталі (перемикач, регулятор температури для термостатичних систем тощо) не рідше, ніж раз на тиждень, щоб забезпечити їхнє довгочасне функціонування.

▲ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ :

• Перед першим використанням водопровідної арматури або після тривалого періоду невикористання вимкніть подачу води на кілька хвилин, щоб промити канал подачі крана.
 * Городская водопроводная система может переносить грязь или мелкие частицы (песок, металлические опилки), которые могут повредить системы регулирования и

загрязнить фильтрационную систему. Установка специального фильтра позволит задерживать эти частицы и защитить оборудование.
 • Во время работ по техобслуживанию (сборке и демонтаже) водопроводной арматуры помешайте детали на мягкие поверхности и используйте специальные инструменты во избежание царапин.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ :

ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Απώλεια ροής → Ελέγξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού.
- Στρεβλωμένοι, πιεσμένοι εύκαμπτοι σωλήνες τροφοδοσίας επανατοποθετήστε τους σωστά.
- Ο στεγανοποιητικός σύνδεσμος ή η κεφαλή πρέπει να αντικατασταθεί.
- Ατέλεις έδραση του σωματός της βρύσης.
- Ξανασφίξτε το περικάλυλο συμπίεσης σε κεφαλές με αυτό το εξάρτημα.
- Η κεφαλή πρέπει να αντικατασταθεί .
- Ξένο σώμα στην κεφαλή.
- Ροή χωρίς πίεση → Ελλιπής σφύριξη καυτίπουλο τμήματος (Ξανασφίξτε το περικάλυλο του καυτίπουλο τμήματος).
- Διαρροή μεταξύ του καυτίπουλο τμήματος και του σωματός → Ταμώαα προς αντικατάσταση.
- Υπερβολική λιπανση.

ΑΝΑΜΕΙΚΤΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (ΜΕΙΚΤΕΣ)

- Διαρροή κάτω από το σώμα του μείκτη → Ο στεγανοποιητικός σύνδεσμος πρέπει να αντικατασταθεί.
- Ελλιπής συμπίεση του μηχανισμού (Ξανασφίξτε το περικάλυλο ασφαλείας ή συμπίεσης).
- Ελαττωματικό σπείρωμα των εύκαμπτων σωλήνων .
- Ζημιά σε εύκαμπτους σωλήνες τροφοδοσίας από πολύ δυνατό σπείρωμα, απαιτείται αντικατάσταση.
- Διαρροή κάτω από το σώμα (για μείκτες νιπτήρα με τηλέφωνο ντους) → Ελέγξτε την τοποθέτηση των εύκαμπτων σωλήνων.
- Ζημιά σε εύκαμπτους σωλήνες τροφοδοσίας από πολύ δυνατό σπείρωμα, απαιτείται αντικατάσταση.
- Ροή χωρίς πίεση → Ο μηχανισμός πρέπει να αντικατασταθεί (υποχρεωτικός καθαρισμός).
- Διαρροή στο επίπεδο της λαβής για τη ροή (πάνω μέρος του σωματός του μείκτη) → Ελλιπής συμπίεση του μηχανισμού (Ξανασφίξτε το περικάλυλο συμπίεσης)
- Εσφαλμένη τοποθέτηση στεγανοποιητικού συνδέσμου ή υπερβολική ποσότητα λιπαντικού

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Απώλεια ροής → Ελέγξτε την παροχή κρύου νερού. Σε περίπτωση που κοπεί το κρύο νερό, η θερμική προστασία ενεργοποιείται και διακόπτει την παροχή.
- Ροή χωρίς πίεση.
- κανονισμός: Ελέγξτε τη φορά συναρμολόγησης - Συναρμολόγηση που συμμορφώνεται με τους τεχνικούς ζεστό νερό αριστερά και κρύο νερό δεξιά - Ο θερμοστατικός μηχανισμός πρέπει να αντικατασταθεί.

▲ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ :

• Το πολύ σκληρό νερό περιέχει μεγάλες ποσότητες ασβεστίου και μαγνησίου και, συνεπώς, επιταχύνει την επικάλυψη αλάτων στα υδραυλικά εξαρτήματα και τις ηλεκτρικές οικιακές συσκευές που χρησιμοποιούν νερό. Για να ελέγξετε τη σκληρότητα του νερού σας, ενημερωθείτε σχετικά στο κατάστημα της περιοχής σας ή στο δημαρχείο.

Η επξεργασία του νερού με αποσκληρυντικό σας επιτρέπει να προστατέψετε τις εγκαταστάσεις σας και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας.
 • Η επικάλυψη αλάτων στην εγκατάστασή σας προκαλεί υπερκατανάλωση νερού και ενέργειας.

1. ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Η χορήγηση της εγγύησης διαρκεί 10 χρόνια (καλύπτει και τα εξαρτήματα), συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων με επεξεργασία επιφάνειας "Terre de France" και Χρωμίου και μη περιλαμβανόμενες την επεξεργασία επιφάνειας όλων των άλλων χρωμάτων/φινιρισμάτων, για τα οποία η διάρκεια της εγγύησης περιορίζεται στα 2 χρόνια.

- Η εγγύηση ισχύει μόνο με επίδειξη του αποδεικτικού αγοράς.
- Η εφαρμογή της εγγύησης δεν έχει ως αποτέλεσμα την παράταση της διάρκειάς της.

- Η περίοδος κάλυψης της εγγύησης ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος (ημερομηνία που αναγράφεται στο αποδεικτικό αγοράς – ταμειακή απόδειξη ή τιμολόγιο).

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΦΑΡΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Η εγγύηση καλύπτει όλα τα προβλήματα που ανακύπτουν κατά τη χρήση του προϊόντος, για κάθε συμβάν που προβλέπεται και συμπεριλαμβάνεται στην εγγύηση, μόνο κατά τη διάρκεια ισχύος της.
- Για να καλύπτεται από την εγγύηση, το προϊόν πρέπει να έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους προβλεπόμενους τεχνικούς κανόνες και να μην έχει υποστεί ανορθόδοξη χρήση, όπως:
 - ανεπαρκή συντήρηση ή συντήρηση που δεν πληροί τις απαιτήσεις της ενότητας «Καθαρισμός και συντήρηση».
 - χρήση καθαριστικών προϊόντων που προκαλούν διάβρωση ή έχουν αποεστικές ιδιότητες.
 - χτυπήματα, θραύση ή εσφαλμένο χειρισμό.
 - ζημιές από ξένα σώματα (άμμος, ριζώματα κ.λπ.) στη ροή του νερού.
 - ζημιές σε προϊόντα λόγω παγετού.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ :

- Αυτή η λίστα δεν είναι εξαντλητική. Για να δείτε τη λίστα των περιστατικών «τα οποία μπορούν να οδηγήσουν σε εφαρμογή της εγγύησης» και εκείνων «για τα οποία η εγγύηση δεν ισχύει», ανατρέξτε στην ενότητα «Εγγύηση και περιστατικά».
- Η εγγύηση περιορίζεται στην αποκατάσταση ή στην αντικατάσταση του προϊόντος, το οποίο αποδεδειγμένα έχει υποστεί ζημία ή στο οποίο οφείλεται η δυσλειτουργία της συσκευής, με άλλο πατομοίωτο ή στην αντικατάσταση του προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει σε καμία περίπτωση τα έξοδα μεταφοράς και τις άλλες ή εμμεσες βλάβες. Δεν καλύπτει επίσης τα έξοδα αποσυναρμολόγησης και συναρμολόγησης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης κάλυψης από την εγγύηση, με εξαίρεση την περίπτωση εφαρμογής της νόμιμης εγγύησης για κρυφά ελαττώματα.

3. КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖАҒДАЙЛАР

КЕПІЛДІККЕ СӨЙКЕС КЕЛЕТІН ЖАҒДАЙЛАР

- Материалды кемістік → Жоғалған метал
- Балқу кемістігі → Борпылдақ дене
→ Тесіктер
→ Жарықтар
→ Бұрмалану
→ Микроскопиялық ағу
- Жабын кемістіктері → Хром жабының кемістігі
→ Жібек трафаретті баспаңың кемістігі
Сатып алынған соң 4 аптаның ішінде білінеді.
→ Сызаттар мен шұңқырлар
Сатып алынған соң 4 аптаның ішінде білінеді.
→ Түйсіңі кемістігі
Сатып алынған соң 4 аптаның ішінде білінеді.
- Механикалық жөндеу/айналмалы → Бұрандалардың жоқтығы
өзектің кемістігі → Астауының бұрыстығы
→ Қылаулар
→ Қалтамалар
Мүлдердің ұзартуы мен сынуынан басқа (кепілдікке кірмейді)

КЕПІЛДІККЕ КІРМЕЙДІ

- Керамикалық картриджер
→ **Тазалану немесе қажалу.**
Майланбаған. Өндірістік құрылыңыздағы ыстық су шығыс температурасын тексеріңіз. 70°C тан жоғары шығыс температурасы өзіндік майлануына тез қолайсыз өсер тудырады.
- **Бітелу/ қаттың пайда болуы**
Суыңыздың қаншалықты керемек екенін тексеріңіз. Судың өте керемек болуы картриджердің және қозғалмалы бөліктердің, нығайтқыш бөліктерінің тез бұзылуына әкеліп соқтырады. Суды жұмсартағын заттар қолданған жөн. Оны өз дүкеніңізден сұраңыз
- **Бөгде заттардың болуы**
(құм/ топырақ/ қорыс, т.б.)
Өнімді су құбырына жалғар алдында оны тазалап жуып алыңыз. Топыраққа қарсы сүзгі орнатыңыз.
- Терістеуіш
→ **Үзіліп кетуден болатын қатып қалу мен сыну**
Қозғалқыш бөліктерін (терістеуіш, иінтірек, т.б.) жиі қолдану бұліну жағдайларының санын азайтады.
- Азарторлар
→ **Қақтың жиналуы**
Термостатикалық картриджер және реттегіш жүйелер (мезеленген шина).
→ **Қатып қалу/ Блокталу**
Қозғалқыш бөліктерін (температура мен шығысын реттейтін иінтірек, т.б.) жиі қолдану бұліну жағдайларының санын азайтады. Өндірістік құрылыңыздағы ыстық су шығыс температурасын тексеріңіз. 70°C тан жоғары шығыс температурасы өзіндік майлануына тез қолайсыз өсер тудырады.
- **Бұрыс реттеу**
Бұрыс өсым. Температураның калибріні өшпенді. Ыстық су жүйесінің өнімі Термостатикалық қолдануға сәйкес келмейді.
Ыстық және суық судың келуін терістелтіңіз.
- Жұғыштар
→ **Кесілген, Тесілген, Бүлінген**
Нығыздағыштар тез тозатын таба секілді. Біз сізге оны мезгілімен ауыстырып тұруға кеңес береміз. Құрылығды оны қатты қысып тастамаңыз.
- Шүмек денесі
→ **Жырықтар**
Орнату мен қызмет көрсету барысында сәйкес келмейтін құрал-саймандарды қолдану барысында пайда болады. Техникалық қызмет көрсету құралдарын қолдануды ұсынбаймыз.
- Сөзбегі басиектері
→ **Шокпен туындаған сынық пен бұзылу**
- Иілгіш құбырлар
→ **Тесілген, жұртылған немесе тарқатылған**

1. ҰЗАҚТЫҒЫ

"Terre de France" және Хромдалған жабындыларды қосқанда, (қалыпты ескірген бөліктерін қосқанда) және кепілдігі 2 жылмен шектелген басқа түспен/жабындымен жабуды қоспағанда кепілдік уақыты 10 жыл аралығында ұзартылады.

- Кепілдік тек оны сатып алғандығын дәлелдейтін құжатты көрсеткенде ғана жұмыс жасайды.
- Кепілдік қолдану оны кеңейтуге арналмаған.
- Кепілдік мерзімі өнімді сатып алған күннен есептеледі (кепілдік - кепілдік қағазында жазылған мерзім – сатып алған мен шақыртудан бұрын-).

2. КЕПІЛДІКТІ ҚОЛДАНУ ТӘРТІБІ

- Кепілдік мерзімі өткенше кепілдік құжатында көрсетілген кез келген жағдайда кез келген мәселелерді шешуді қамтиды.
- Кепілдікпен қамтылу үшін өнім Кепілдікпен сәйкес келісілу керек, өнім практикалық кодпен сәйкес орнатылу қажет және келесіде көрсетілген кез келген жолдармен қолданылмау қажет:
 - Бөрілген «Тазарту мен техникалық Қызмет көрсету» сәйкес келмейтін техникалық қызмет көрсету.
 - Коррозиялық немесе қажағыш тазалағыштарды қолдану.
 - Соққы, сыну немесе бұрыс қолдану
 - Сумен келген бөгде заттармен зиян келтіру (құм, қоқым, т.б.)
 - Аяздан бүлінген өнімдер.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ :

- Бұл тізім толық емес; «кепілдікті жойып жіберетін» және оның күшін жоятын жағдайлар тізімін білу үшін «Кепілдік және Жағдайлар» бөліміне хабарласыңыз.
- N.B.: Кепілдік тек кемістігі бар Бөлшектерді және дәл сондай бөлікпен өнім дұрыс жұмыс жасап тұрса ғана оны ауыстырумен шектеледі.
- Кепілдік шығындары бар және жанама шығындары бар ешбір жағдайларда жасалмайды.
- Кез келген өнімнің бөлшектерін ауыстырғанда немесе алып тастағанда заңды кепілдік жасырын кемшіліктері болмаса кепілдік оны қамтымайды.

3. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΟΥΝ ΣΕ ΕΦΑΡ ΟΓΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Αστοχία υλικού → Έλλειψη μετάλλου.
- Αστοχία χύτευσης → Παράδες σάμα. → Ραγίμες. → Ραγίσματα. → Παραμορφώσεις. → Μικροσκοπικές διαρροές.
- Αστοχία φινιρίσματος → Αστοχία χρωμίου. → Αστοχία μεταξοτυπίας Με επίσημανση εντός 4 εβδομάδων από την αγορά. → Χαλαρές ή τρόπες Με επίσημανση εντός 4 εβδομάδων από την αγορά. → Αστοχία απόφραξης Με επίσημανση εντός 4 εβδομάδων από την αγορά.
- Ελαττώματα κατασκευής/τόρνευσης → Απουσία σπειρώματος. → Ακατάλληλο σπείρωμα. → Γρέζια. → Ελάττωμα μηχανισμού αναστροφής Εκτός συσώρευσης αλάτων και θραύσης (εκτός εγγύησης).

ΑΙΤΙΕΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣ ΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

- Κεραμικά φίλτρα
→ Τρέξιμο ή φρακάρισμα. Απώλεια λίπανσης. Επιληθεύστε τη θερμοκρασία εξόδου στην τοπική εγκατάσταση παραγωγής ζεστού νερού. Αν η θερμοκρασία εξόδου υπερβεί τους 70°βαθμούς Κελσίου, προκαλείται γρήγορη υποβάθμιση της αρχικής λίπανσης.
- Συσώρευση αλάτων
Επιληθεύστε τη σκληρότητα του νερού. Το πολύ σκληρό νερό προκαλεί γρήγορη συσσώρευση αλάτων στα φίλτρα και τα κινητά μέρη και ταχύτερη φθορά των συνδέσμων. Για σκληρό και πολύ σκληρό νερό, εγκαταστήστε ένα σύστημα επεξεργασίας νερού. Ενημερωθείτε από το κοιντό εμπόριο κατάστημα.
- Περιοσία ξένων σωμάτων
Αποστραγγίστε την εγκατάσταση, προτού συνδέσετε το προϊόν στο δίκτυο της ύδρευσης. Εγκαταστήστε ένα σύστημα φιλτραρίσματος κατά της λάσπης.
- Μηχανισμοί αναστροφής
→ Μπλοκάρισμα ή θραύση λόγω συσσώρευσης αλάτων. Η συχνή χρήση των κινητών μερών (μηχανισμός αναστροφής, λοβή κ.λπ.) συμβάλλει στη διατήρηση της λειτουργικότητας σε ιδανικά επίπεδα και μειώνει τον κίνδυνο ανεπιθύμητων καταστάσεων.
- Σήτρες
→ Συσώρευση αλάτων.
- Σωλήνες σπιρίδ
→ Τριπημένοι, τραηγμένοι ή χαλαρωμένοι.
- Θερμοστατικός μηχανισμός και σύστημα ρύθμισης (διαβαθμισμένο σταυρωτό εξάρτημα).
→ Φρακάρισμα / μπλοκάρισμα Η συχνή χρήση των κινητών μερών (αβή ρύθμισης θερμοκρασίας και ροής κ.λπ.) συμβάλλει στη διατήρηση της λειτουργικότητας σε ιδανικά επίπεδα και μειώνει τον κίνδυνο ανεπιθύμητων καταστάσεων. Επιληθεύστε τη θερμοκρασία εξόδου στην τοπική εγκατάσταση παραγωγής ζεστού νερού. Αν η θερμοκρασία εξόδου υπερβεί τους 70°βαθμούς Κελσίου, προκαλείται υποβάθμιση της αρχικής λίπανσης.
- Κακή ρύθμιση Κακή αντιστάθμιση των πιέσεων Επιληθεύστε τη βαθμονόμηση της θερμοκρασίας. Το σύστημα παραγωγής ζεστού νερού δεν προσαρμόστηκε στη χρήση θερμοστατικού μηχανισμού. Αναστροφή παροχών ζεστού και κρύου νερού
- Σύνδεσμοι
→ Κολλημένοι, τριπημένοι, χαλασμένοι Οι σύνδεσμοι αποτελούν φθαρτά μέρη. Συνιστάται να αντικαθίστανται τακτικά. Υπερβολικό σπρέξιμο στη συναρμολόγηση.
- Σάμια
→ Τανώλες Χρήση ακατάλληλων εργαλείων κατά τη συναρμολόγηση ή τη συντήρηση. Χρήση μη συνιστώμενων μέσων συντήρησης.
- Τηλέφωνα ντους
→ Τσακίσιμα ή θραύση λόγω χτυπήματος.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI :

Armatura łazienkowa musi stawić czoła wielu nieprzychylnym czynnikom: ciśnienie, temperatura, wielokrotne powtarzanie cykli, niszczące działanie wody...

Regularna konserwacja powierzchni armatury jest konieczna w celu zagwarantowania odpowiedniego wyglądu. Dlatego zalecamy :

- **Wycieranie armatury** po każdym użyciu, za pomocą wilgotnej gąbki lub miękkiej szmatki.
- **Nigdy nie stosować** środków ściernych, kwasów lub chloru (na bazie kwasu chlorowodorowego, fluorowodorowego, fosforowego). Produkty te niszczą powłokę i powodują matowienie powierzchni armatury.
- **Cpowierzchni chromowanych** za pomocą płynnego, delikatnego mydła lub wody z mydłem, pamiętając o dokładnym spłukaniu armatury czystą wodą po zakończeniu czyszczenia.
- **Regularne smarowanie (smar silikonowy) elementów mechanicznych**(kurki, głowice).
- **Poruszanie elementami ruchomymi** (przełącznik, regulator temperatury w baterii termostatycznej...) co najmniej 1 raz w tygodniu, aby zagwarantować ich długotrwałe działanie.

▲ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

• Miejska sieć wodociągowa może zawierać muł i różne cząsteczki (piasek, opiłki), które mogą uszkodzić systemy regulacji i zatkać elementy filtrujące.
Zastosowanie odpowiedniego filtra pozwoli wyłapać cząsteczki i zabezpieczyć instalację i urządzenia.

• Podczas konserwacji (montażu lub demontażu) armatury, należy kłaść elementy na delikatnej powierzchni oraz stosować narzędzia, które nie powodują zarysowań.

НЕ ІСТЕУ КЕРЕК:

АРАЛАСТЫРҒЫШ ШҮМЕК

- Ағынның жоқтығы → Өзіңіздің ыстық және суық су шығарыстарыңызды тексеріңіз
→ Оралған /дысылған су жинау құбыршеі дұрыс жиналуы қажет.
- Басиектің ағып кетуі → Тығыздағыш жалғағышты немесе басиегін ауыстыру керек. Басиектің ішіне бөгет зат түсіп кеткен.
→ Шумектің тұрғысын құрастыру барысында қателік кеткен.
→ Компрессия сомынымен жабдықталған басиектерді тартып тастаңыз.
- Әрдайым тамшылап тұрса → Басиегі ауыстырылуы тиіс.
→ Басиегі бұзылған.
- Мойны мен денесінің арасында ағып кетсе → Мойны жеткілікті тығыздалмаған. (мойындағы сомынды қайта тығыздаңыз)
→ Ауыстыру үшін тығыздағыш сақина
→ Тым қатты майланған

БІР ТҰТҚАЛЫ АРАЛАСТЫРҒЫШ ШҮМЕК

- Араластырыш денесінің төмен жағынан ақпан жағдайда → Құбыршек бұрандасы бұзылған
→ Тығыздағыш жалғаманы ауыстыру қажет
→ Картридж қысықышының болмауы (негізгі және қысық сомын нығыздаңыз)
→ Тым қатты тартқаннан бүлінген су құбыршектерін ауыстыру қажет.
- Денесінің төмен жағынан ағы (сөбелегішпен қамтылған қол жуғыш араластырыштары үшін) → Құбыршектер қалай жиналғанын тексеріңіз.
→ Тым қатты тартқаннан бүлінген суға арналған құбыршек ауыстырылуы қажет
- Әрдайым тамшылап тұрса → Картридждің жетіспеушілігі ауыстырылу қажет етеді (үрлеуді қажет етеді).
- Тұтқадаан ағып кету (араластырыштың жоғары жағында) → Картриджды тығыздау (тығыздағыш сомының нығыздаңыз)
→ Тым қатты тартқаннан бүлінген суға арналған құбыршек ауыстырылуы қажет
→ Нығыздауы дұрыс орнатылмаған немесе тым қатты майланған. (араластырыштың жоғары жағында)

ТЕРМОСТАТИКАЛЫҚ АРАЛАСТЫРҒЫШ ШҮМЕК

- Ағынның жоқтығы → Мұздай судың ағын тексеріңіз. Егер мұздай су сөніп тұрса ағынды өшіріп, жылууды сақтау қосылады.
- Әрдайым тамшылап тұрса → Реттегіш басиегі ауыстырылуы қажет
- Температураның бұрыс бапталуы → Ол жиналған бағытты тексеріңіз. Жұмыс үшін. Қалыпты жинақ.
• Сол жағында ыстық су, оң жағында суық су.
- Термостатикалық картридж ауыстырылуы тиіс.

▲ ЕСКЕРТУ:

• Кермек судың ішінде сіздің шумектеріңізді және су құятын тұрмыстық техникаңыздың ішін қаққа толтыратын кальций мен магний тым көп болады. Суыңыздың қаншалықты кермек екенін білу үшін дүкенде немесе муниципалды мекемеде тексертіңіз.

• Суыңызды жұмсарту арқылы сіз Өзіңіздің үй құрылғыларыңыздың және орнатуларыңыздың ұзақ жұмыс жасауына септігін тигізісіз.
• Қақтың жиналуы үй жайында су мен қуаттың тым көп қолдануын тудырады.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫМДАР:

Араластырыш көптеген түрлі жүктемелерді көтеру керек: Қысым, температура, айналсоқпаның қайталануын, су коррозиялығын, т.б.

Барынша ұзақ уақыт қолданыстық күйінде қалу үшін араластырыштың беті **ұдайы техникалық қызмет көрсетуді** қажет етеді.

Сондықтан біз Сізге мынаған кеңес береміз:

- **Араластырышты** қолданып болған соң сулы ысқышпен немесе жұмсақ шүберекпен **сүртіп алыңыз.**
- **Түрпі,** қышқылды немесе хлорланған өнімді **ешқашан қолданбаңыз** (тұздан, хлор сутектен және фосфорлы қышқылдардан жасалғандарды). Бұл кермек өнімдер араластырыштың қорғаныс жабынын жеп қояды және содан оның түсі кетеді.
- **Хромның бетін** жұмсақ сұйық сабынмен немесе сабындалған сумен **тазартып,** артынша таза сумен шайыңыз.
- **Механикалық бөлшектерін мезгіл-мезгіл** (кросс бөлшектерін, бастик картиджин) силиконды майлағышты қолданып **майлап отырыңыз.**
- **Қозғалғыш бөліктерін басқару** (дивертер, термостаттық клапандардың реттегіш тұтқасы, т.б.) олардың жақсы жұмыс жасауы үшін аптасына бір реттен сирек болмауы тиіс

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

• Араластырышты ең алғаш қолданар алдында немесе ұзақ уақыт қолданбаған жағдайда су құбырларын шаю үшін бірнеше минутқа су ағызыңыз

• Қаланың су құрылыстары реттеу жүйесі мен сүзгі бөлімдерін бүлдіретін шөгін мен бөлшектерді (күм, қиқымдар) тасымалдауы

мүмкін. Орнатуларыңыз бен құрылыңызды қорғайтын бөлшектерге қарсы арнайы сүзгі орнатуға болады.

• Қызмет көрсету барысында (жинау мен қайта шаю) сынып кетуден сақтану үшін араластырышыңызды жұмсақ жерге қоюды және сейкес келетін құрал-саймандарды қодануды ұмытпаңыз.

CO ROBIĆ W PRZYPADKU :

CO ROBIĆ W PRZYPADKU

- Brak przepływu → Sprawdzić doprowadzenie wody ciepłej i zimnej. → Jeżeli przewody doprowadzające są skręcone lub zaciśnięte należy je ponownie zamontować.
- Wyciek na poziomie głowic → Uszczelka lub głowica do wymiany. → Złe osadzenie korpusu zaworu kurkowego. → W przypadku głowic wyposażonych w nakrętkę dociskową, należy ją ponownie przykręcić.
- Kapanie → Głowica do wymiany. → Częśćeczka lub obce ciało dostało się do głowicy.
- Wyciek między wylewką i korpusem → Nieprawidłowe dokręcenie wylewki (dokręcić nakrętkę wylewki) → Wymienić pierścień uszczelniający. → Zbyt obfite smarowanie.

BATERIA 1-UCHWYTOWA

- Wyciek pod korpusem baterii → Uszczelka do wymiany → Brak ścisłu wkładu (ponownie przykręcić nakrętkę dociskową) → Uszkodzony gwint przewodów → Przewody doprowadzające uszkodzone zbyt mocnym dokręceniem, do wymiany.
- Wyciek pod korpusem baterii → Sprawdzić dokręcenie przewodów. → Przewody doprowadzające uszkodzone zbyt mocnym dokręceniem, do wymiany. (w przypadku baterii zlewowej 1-uchwytowej ze słuchawką przysznycową).
- Kapanie → Wkład do wymiany (obowiązkowe czyszczenie)
- Wyciek przy uchwycie regulacji → Brak ścisłu wkładu (ponownie przykręcić dociskową) → Nieprawidłowo ustawiona uszczelka lub zbyt mocno nasmarowana

BATERIA TERMOSTATYCZNA

- Brak przepływu → Sprawdzić dopływ zimnej wody. W przypadku braku zimnej wody włączyć zabezpieczenie termiczne izamyka przepływ.
- Kapanie → Głowica regulacji przepływu do wymiany.
- Regulacja temperatury nieprawidłowa → Sprawdzić kierunek montażu. Montaż zgodny z zasadami sztuki: Ciepła woda po lewej stronie, zimna woda po prawej stronie. Wkład termostacyjny do wymiany.

▲ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

• Bardzo twarda woda ma bardzo dużo wapnia i magnezu, co przyspiesza osadzanie się kamienia na armaturze i urządzeniach AGD pobierających wodę. Informacje na temat twardości wody można uzyskać w sklepie lub w urzędzie miasta.

Zmiękczenie wody za pomocą środka zmiękczającego zabezpieczy instalację i przedłuży trwałość urządzeń.

• Osadzenie się kamienia na instalacji powoduje zwiększenie zużycia wody i energii.

Szanowni Państwo !

Dziękujemy za zakup baterii DELINIA i okazanie nam Państwa zaufania. Wszystkie produkty zostały poddane szczegółowej kontroli i przeszły wyspecjalizowane badanie w europejskich laboratoriach.

WARUNKI GWARANCJI :

- Okres gwarancji wynosi 10 lat (włącznie z zużywającymi się częściami), w tym obróbką powierzchni "Terre de France" i Chromu, z wyjątkiem obróbki powierzchni wszystkich innych kolorów/wykończeń, na które okres gwarancji ograniczony jest do 2 lat.
- Gwarancją objęte są produkty sprzedawane w sklepach Leroy-Merlin Polska Sp. z o.o. na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
- Aby skorzystać z warunków gwarancji należy zgłosić reklamację, która będzie zawierać Kartę Gwarancyjną produktu, dowód zakupu produktu (paragon lub faktura), opis usterki i dane użytkownika umożliwiające kontakt uprawnionego serwisu Leroy Merlin Polska Sp. z o.o.
- W przypadku, gdy nie jest możliwe naprawienie usterki, Leroy Merlin Polska Sp. z o.o. może dokonać wymiany produktu na nowy lub inny nowy podobny pod względem stylistycznym, funkcjonalnym i cenowym do reklamowanego produktu.
- W okresie gwarancji Klientowi przysługuje prawo wymiany zakupionego produktu na nowy wolny od wad, jeżeli pomimo dokonania trzech napraw nie została usunięta usterka.
- Gwarancja nie są objęte :
 - Uszkodzenia mechaniczne powierzchni i wywołane nimi usterki
 - Uszkodzenia powstałe w skutek nieprawidłowego montażu i użytkowania
 - Uszkodzenia powstałe na skutek zanieczyszczenia wody lub przewodowej sieci wodociągowej
 - Produkty w których stwierdzono zmiany konstrukcyjne wykonane przez inne osoby niż producent
- Leroy Merlin Polska Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za zużycie części i elementów ścierających się i zużywających w trakcie normalnej eksploatacji.
- Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności konserwacyjnych, które powinny być wykonywane na bieżąco przez użytkownika we własnym zakresie.

3. ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЕ СЛУЧАИ

СЛУЧАИ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ

- Дефект материала → Нехватка металла
- Дефект литья → Пористый корпус
→ Шели
→ Трещины
→ Деформации
→ Микроскопические утчки
- Дефект в покрытии → Дефект хрома
→ Дефект шелкографии
→ Сообщить в первые 4 недели после покупки.
→ Царапины или пятна
→ Сообщить в первые 4 недели после покупки.
→ Дефект оттенка
→ Сообщить в первые 4 недели после покупки.
- Дефект обработки/обрубки → Отсутствие резьбы
→ Дефектная резьба
→ Заусенцы
→ Дефект переключателя
→ За исключением образования накипи и повреждений (не покрывается гарантией).

СЛУЧАИ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ИСКЛЮЧЕНИЯМИ ИЗ ГАРАНТИИ

- **Керамические патроны**
→ **Скрип или заедание**
Отсутствие смазки.
Проверьте температуру на выходе установки, из которой поступает горячая вода. Температура на выходе выше 70° С быстро размывает исходную смазку.
→ **Образование накипи**
Проверьте жесткость воды. Слишком жесткая вода приводит к быстрому отложению накипи на патронах и подвижных деталях, а также к быстрому износу соединений. Для жесткой и очень жесткой воды используйте систему обработки воды. Дополнительную информацию можно получить в магазине, где было приобретено изделие.
→ **Наличие инородных тел** (песка/грязи/металлических опилок и т. д.)
Произведите очистку установки перед подсоединением изделия к водопроводной сети. Установить комплект фильтров для предотвращения загрязнений.
- **Переключатели**
→ **Блокировка или повреждение в связи с образованием накипи**
Частое использование подвижных элементов (переключателей, рычагов и т. д.) способствует их оптимальной работе и сокращает риск неисправностей.
→ **Фильтры**
→ **Образование накипи.**
→ **Гибкая подводка для воды**
→ **Проколотая, разорванная, раскрученная**
- **Термостатический патрон и система регулирования (перекладина с градусной шкалой)**
→ **Заедание/блокировка**
Частое использование подвижных элементов (рычага регулировки температуры и расхода и т. д.) способствует их оптимальной работе и сокращает риск неисправностей. Проверьте температуру на выходе установки, из которой поступает горячая вода. Температура на выходе выше 70° С размывает исходную смазку.
→ **Плохая регулировка**
Плохая компенсация давления.
Проверьте калибровку температуры. Система подачи горячей воды не адаптирована к использованию термостатического элемента.
Обратная подача горячей и холодной воды.
- **Соединения**
→ **Разрезы, зажатие, размывание**
Соединения являются быстроразъемными деталями. Рекомендуется периодически выполнять их затяжку. При установке важную роль играет надлежащее затягивание.
→ **Корпус**
→ **Царапины**
Использование несоответствующих инструментов при установке или во время ухода. Использование средств по уходу, которые не рекомендуются.
→ **Душ с гибким шлангом**
→ **Поломка или повреждение вследствие удара.**

1. СРОК ДЕЙСТВИЯ

Гарантийный срок предоставляется на 10 лет (включая быстроизнашивающиеся детали), включая обработку поверхности "Земля Франции" и Хром, за исключением обработки поверхности всех остальных цветов/отделок, гарантийный срок которых ограничивается 2 годами.

- Гарантия действует только при условии предъявления документа, являющегося доказательством покупки.
- Применение гарантии не продлевает срок ее действия.
- Гарантийный срок начинает отсчитываться с момента покупки продукта (дата, указанная кассовом чеке или счете, которые являются доказательством осуществления покупки).

2. ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ

- Гарантия покрывает все риски, связанные с использованием товара, согласно предусмотренному списку неполадок гарантии и в пределах срока ее действия.
- Чтобы на товар распространялось действие гарантии, он должен быть правильно установлен и не должен быть предметом ненадлежащего использования, а именно следующих действий:
 - * неправильный уход или действия, не соответствующие требованиям, изложенным в прилагаемом документе "Чистка и уход".
 - * использование коррозионных и абразивных чистящих средств.
 - * удары, повреждения или неправильное обращение.
 - * повреждение инородными телами (песком, металлическими опилками и т. д.), принесенными водой.
 - * Неисправный товар, подвергшийся воздействию низких температур.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- * Этот список не является исчерпывающим. Чтобы узнать полный перечень случаев, на которые "распространяется действие гарантии" или "список исключений", см. раздел "Гарантия и гарантийные случаи".
- * Гарантия ограничивается ремонтом или заменой детали, признанной дефектной или такой, от которой зависит правильная работа устройства, идентичной деталию или заменой всего изделия.
- * Гарантия ни в коей мере не покрывает расходы на транспортировку, а также прямой и не прямой ущерб. Она также не распространяется на расходы демонтажа и повторной установки продукта, являющегося предметом гарантии, за исключением случая выполнения законной гарантии, связанной со скрытыми дефектами.

- В przypadku naprawy gwarancyjnej produktu w miejscu jego zainstalowania Klient zobowiązany jest do zapewnienia swobodnego dostępu do produktu oraz do możliwości jego demontażu i montażu podczas naprawy. Usunięcie wszelkich zabudów, demontaż osłon itd. musi być wykonane przez Klienta przed rozpoczęciem naprawy gwarancyjnej i to na Klientcie ciężą ewentualny z tym związane koszty. Niespełnienie powyższego warunku powoduje utratę praw wynikających z niniejszej gwarancji.
- Termin gwarancji ulega wydużeniu o czas trwania naprawy liczony od daty zgłoszenia do daty naprawy produktu.
- W przypadku nieuzasadnionej reklamacji (np. produktu bez wady, zgłoszenie usterki nie objętej gwarancją) Leroy Merlin Polska Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do obciążenia Klienta kosztami wynikającymi z podjęcia czynności reklamacyjnych.
- Powierzchnie baterii chromowe lub inne barwne nie można czyścić środkami zawierającymi kwas, alkohol, podchloryn sodu, podchloryn potasu, środkami żrącymi, ściernymi, wybielaczami lub rozpuszczalnikami. Czyszczenie baterii w/w produktami grozi utratą praw gwarancyjnych. Niewielkie zabrudzenia zaleca czyścić się wodą z mydłem lub roztworem wody z octem spożywczym w stosunku 1:1.
- W związku z występowaniem zanieczyszczeń w wodzie lub sieci wodociągowej zaleca się zastosowanie zaworków kątowych z filtrem w miejscu podłączenia wężyków doprowadzających wodę do baterii stojącej lub uszczek z sitkami do baterii ściennych. Brak zamontowania filtrów siatkowych (jak w/w lub innych) zwalnia Leroy Merlin Polska Sp. z o.o. z odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia baterii lub jej elementów spowodowanych dostaniem się zanieczyszczeń do wnętrza.
- Leroy Merlin Polska Sp. z o.o. nie odpowiada za wszelkie uszkodzenia lub nieprawidłowe funkcjonowanie baterii i jej podzespołów powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń montażowych oraz konserwacyjno – eksploatacyjnych, jak również nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, niewłaściwej instalacji lub użytkowania w warunkach niezgodnych z zaleceniami.
- Niniejsza gwarancja stanowi całość wraz z załączoną instrukcją montażu i czynnościami konserwacyjnymi.
- Klient zobowiązany jest do zapoznania się z warunkami gwarancji, instrukcją montażu i zasad konserwacji przed zakupem i przestrzegania zawartych w niej zapisów pod rygorem utraty uprawnień gwarancyjnych.
- Leroy Merlin Polska Sp. z o.o. ponosi odpowiedzialność z tytułu gwarancji tylko i wyłącznie jeśli wada powstała z przyczyny tkwiącej w produkcie.
- Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ :

Водопроводная арматура должна выдерживать воздействие многих факторов: давление, температура, многократно повторяющиеся действия, коррозионная способность воды и т. д. Чтобы сохранить соответствующий внешний вид поверхностей предметов водопроводной арматуры, регулярно ухаживайте за ними. Мы рекомендуем :

- после использования **протирать краны** влажной губкой или мягкой тканью
- **никогда не использовать** абразивных, кислотных или хлорных веществ (на основе соляной, фтористоводородной, фосфорной кислот). Эти коррозионные вещества разрушают покрытие и делают поверхности тусклыми.
- **чистить хромированные поверхности** с использованием мягкого жидкого мыла или мыльной воды, после чего тщательно ополаскивать чистой водой
- регулярно **смазывать (силиконовой смазкой) детали механизмов** (крестовины, головки картриджей).
- **приводить в движение подвижные детали** (переключатель, регулятор температуры для термостатических систем и т. д.) не реже раза в неделю, чтобы обеспечить их долговременную работу.

▲ Меры предосторожности :

- * Перед первым использованием крана, или после длительного периода его неиспользования, откройте кран на несколько минут, чтобы промыть канал подачи воды.
- * Городская водопроводная система может перенести грязь или мелкие частицы (песок, металлические опилки), которые могут повредить системы регулирования и

загрязнить фильтрационную систему. Установка специального фильтра позволит задерживать эти частицы и защитит оборудование.

- * Во время работ по техобслуживанию (сборке и демонтаже) водопроводной арматуры помещайте детали на мягкие поверхности и используйте специальные инструменты во избежание царапин.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ :

СМЕСИТЕЛИ

- **Вода не подается** → Проверьте поступление холодной и горячей воды.
→ В случае спутывания или пережатия шлангов питания вернуть в нормальное состояние.
- **Течь на уровне регулирующих головок** → Требуется замена уплотняющей прокладки или регулирующей головки.
→ Неисправность в месте крепления корпуса крана.
→ Для регулирующих головок, оборудованных стальной гайкой, затянуть ее.
- **Вода течет тонкой струей** → Требуется замена регулирующей головки.
→ В регулирующей головке находится инородное тело.
- **Течь между гусакром крана и корпусом** → Недостаточно плотное закрепление гусака крана (затянуть гайку гусака)
→ Заменить уплотнительное кольцо.
→ Избыток смазки.

ВОДОСМЕСИТЕЛЬНЫЕ КРАНЫ

- **Течь под корпусом крана** → Требуется замена уплотняющей прокладки
→ Недостаточно плотное закрепление картриджа (затянуть гайку у основания).
→ Ослабленная резьба шлангов.
→ Шланги подачи воды повреждены в результате слишком сильного сжатия, требуется замена.
- **Течь под корпусом** → Проверьте крепление шлангов.
→ Шланги подачи воды повреждены в результате слишком сильного сжатия, требуется замена.
- **Вода течет тонкой струей** → Требуется замена картриджа (обязательная очистка).
- **Течь на уровне регулирующей ручки (верхняя часть корпуса крана)** → Недостаточно плотное закрепление картриджа (затянуть гайку).
→ Некорректно установленная или слишком обильно смазанная уплотняющая прокладка.

ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

- **Отсутствует подача воды** → Проверьте подачу холодной воды. В случае отключения холодной воды включается темпическая защита и подача воды блокируется.
- **Вода течет тонкой струей** → Требуется замена регулятора подачи воды.
- **Не удается задать желаемый температурный режим** → Проверьте правильность монтажа. При сборке в соответствии с техническими нормами вентиль горячей воды находится слева, а холодной справа. Требуется замена термостатического картриджа

▲ Меры предосторожности :

- * Слишком жесткая вода содержит большое количество кальция и магния, что вызывает повышенное образование накипи в системе водопроводной арматуры и потребляющих воду электробытовых приборах. Чтобы узнать уровень жесткости воды у вас в кране, обратитесь в ваш магазин или меррию.

Использование умягчителя для воды позволит защитить систему труб и продлит срок службы вашей бытовой техники.

- * Образование накипи внутри оборудования приводит к избыточному потреблению воды и электроэнергии.